



A las 7.30 de la tarde de ayer y viendo la televisión

DE GAULLE HA MUERTO

A consecuencia de una crisis cardíaca

PARIS, 10. (PYRESA).—A LAS SIETE Y TREINTA DE LA TARDE DE AYER, EN SU RESIDENCIA DE COLOMBEY-LES-DEUX-ÉGLISES, HA FALLECIDO EL EX PRESIDENTE GENERAL CHARLES DE GAULLE, QUE DENTRO DE DOCE DÍAS HABRÍA DE CUMPLIR LOS OCHENTA AÑOS.

MUERTE POR CRISIS CARDIACA

PARIS, 10. (Efe).—Un portavoz oficial ha confirmado esta mañana a las 9.40 (hora española) que el general Charles de Gaulle falleció en la tarde del lunes, 9 de noviembre, en su residencia de Colombey-les-Deux Églises. El general falleció como consecuencia de una crisis cardíaca.

ESTABA VIENDO LA TELEVISION

PARIS, 10. (Efe).—El general De Gaulle sufrió una crisis cardíaca cuando se encontraba sentado en un sillón y acababa de encender la televisión para ver el programa de la tarde, según declaró una persona allegada al ex Presidente de la República. La esposa del general avisó inmediatamente al médico, pero el general había dejado de existir a las 19.30 (hora de París).

RUEGO DE NO DIFUNDIR LA NOTICIA

PARIS, 10. (Efe).—Los primeros en ser avisados de la muerte

del general De Gaulle fueron los familiares del general.

El general De Boissieu, su cuñado, que se encontraba fuera de Colombey, rogó a la familia no difundir la noticia hasta su llegada a la residencia del ex Presidente de la República. De Boissieu entró en contacto esta mañana, a las ocho y media, con el Alcalde de Colombey-les-Deux Églises y poco después con el Palacio del Elíseo.

POMPIDOU RECIBE LA NOTICIA

PARIS, 10. (Efe).—El Presidente de la República, Georges

Pompidou, ha sido avisado esta mañana, a las nueve, por la familia del difunto de la muerte del general Charles de Gaulle.

Inmediatamente después de ser informado, Georges Pompidou conferenció con el primer ministro, Jacques Chaban Delmas, y el ministro del Interior, Raymond Marcellin, con objeto de coordinar la organización de la ceremonia y funerales.

El general De Gaulle debía celebrar su ochenta aniversario el próximo día 22 de noviembre.

El 27 de abril de 1969 el general De Gaulle renunció a la Presidencia de la República France

al rechazar el pueblo francés por mayoría de votos el referéndum que propuso sobre la reforma del Senado y la regionalización. Había sido elegido Presidente de la República el 21 de diciembre de 1958 y reelegido por siete años más el 19 de diciembre de 1965.

INTERRUPCIÓN DE EMISIONES DE RADIO

PARIS, 10. (Efe).—Esta mañana, las emisoras de radio interrumpieron sus transmisiones exactamente a las 9.37 para dar

(Pasa a la página siguiente)

PROCLAMACION OFICIAL DE LOS CANDIDATOS A CONCEJALES

Se desestimaron las candidaturas de los señores Martín Calero y San Luis Pérez

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento se ha procedido esta mañana a la proclamación de los candidatos a concejales por el tercio familiar, proclamación que ha sido efectuada por el Juez Presidente del Censo Electoral, acompañado por los miembros de la Junta y en sesión pública.

Se leyeron las solicitudes de veintiséis candidatos y se desestimó una de ellas de inmediato. Tras el análisis de las mismas han sido declarados válidos para las tres vacantes de concejales los señores Bernardino Vergara Gil, a quien le avalan cuatro concejales; don José Jiménez de Diego, avalado por cuatro concejales; don Bonifacio Jimeno, avalado por cuatro concejales; don Pedro Gómez, avalado por cuatro concejales; don Ángel Perelátegui Sánchez, avalado por dos procuradores; don Antonio Ferrero, avalado por cuatro concejales; don Félix Muñoz Gañán, por cuatro concejales; don Narciso Sánchez Miguel, por cuatro concejales; don Félix Alonso, avalado por tres diputados; don José Miguel Herrero Terón, avalado por cuatro concejales; don Epifanio Marina Díez, por cuatro concejales; don Miguel Martín, avalado por dos procuradores; don José Rodríguez, avalado por dos procuradores; don Félix Treviño Alonso, avalado por cuatro concejales; don Ángel Sancho Álvarez, avalado por cuatro concejales; don Gregorio Alonso Rico, por cuatro concejales; don Salvador Guzmán, avalado por cuatro concejales; don Rafael González Yáñez, avalado por cuatro concejales; y don Félix García Martínez, por cuatro concejales.

La Junta Municipal estimó la inexistencia de admitir las candidaturas de los señores don Emilio Calero Muñoz y de don Luis San Luis Pérez; el primero, por haber sido censado con fecha 31 de octubre de 1969, como indica el artículo 1.º del artículo 1.º del Reglamento Ministerial correspondiente, por figurar en el censo de solteros y no haber presentado reclamación en el tiempo oportuno.



PRESIDENCIA DEL ACTO

en que las listas del censo estuvieran sujetas a modificación.

Por lo tanto, el número de candidatos a concejales por el tercio familiar queda reducido a veinticuatro.

192.165 ELECTORES EN LA CAPITAL Y PROVINCIA

El número de electores para la

presente convocatoria, entre la capital y provincia, asciende a la cifra de 192.165, correspondiendo 56.457 a cabezas de familia de la capital, exclusivamente, 53.981 cabezas de familia de la provincia, 42.535 mujeres casadas de la capital y 39.192 mujeres casadas de la provincia.

Gran serpiente pitón muerta en un muelle de Venecia

VENECIA. (Efe).—Una serpiente pitón de dos metros y cuarenta centímetros de longitud ha sido encontrada muerta, desde algunos días, en un muelle de Porto Marghera, en Venecia.

Un obrero que debía recoger una

serie de troncos que habían sido descargados de un barco, ha descubierto al reptil y ha dado la alarma. El animal parecía estar en letargo, porque estaba enroscado y en la posición habitual que los reptiles adoptan para dormir, pero poco después, con grandes precauciones se ha comprobado que estaba muerto. Parece ser que el animal llegó en la misma nave que los troncos y que murió, quizá, aplastado por ellos.

Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso VALLADOLID, martes 10 de noviembre de 1970 — Epoca V — Año XXXIX — Número 9.999 — Precio: 4 Ptas.

REALIDAD DE UN SUEÑO DE NASSER

EGIPTO, SUDAN Y LIBIA SE FEDERAN

Formación de un mando unificado

EL CAIRO. (Efe).—Con el acuerdo establecido por los presidentes de la República Árabe Unida, Anwar El Sadat, Jaafar El Numeiry, Sudán, y Libia, coronel Masmar El Guedafi, de unir sus respectivos países en una federación árabe, se cumple, poco después de los cuarenta días de su muerte, uno de los puntos más destacados del testamento político del Presidente Nasser.

Desde el fracasado intento de formar la República Árabe Unida con Siria, nombre que Egipto conservó como membrete puramente retórico, Nasser soñaba con llevar a cabo su idea de una federación árabe, y según han declarado en El Cairo algunos de sus más allegados, como el redactor jefe del diario oficial "Al Ahram", Hassani Heynal, una vez lograda felizmente la unión, el fallecido líder se habría retirado de la escena política.

Su corazón, debilitado por las muchas tensiones que agitan el mundo árabe, en torno a la crisis del Oriente Medio y más concretamente por el problema planteado por el conflicto palestino jordano, le impidió proseguir hasta el final su proyecto, que su sucesor y fiel colaborador Anwar El Sadat ha hecho realidad inmediatamente.

Como se pone de relieve en el comunicado final de la "miticumbre" tripartita de El Cairo, los primeros mandatarios de la República Árabe Unida, Libia y Sudán, se han propuesto materializar el viejo sueño de Nasser de "la urgente necesidad de reforzar y profundizar la unidad árabe", para lo cual, no olvidan recurrir a sentimientos nacionalistas, a los que, como se ha podido comprobar estos pueblos son bastante sensibles, como el de recordar que la gran nación árabe es atacada tanto desde el exterior como desde el interior.

El acuerdo de El Cairo, firmado anoche, prevé diversas etapas para el logro de la federación egipcio-libio-sudanesa, aunque el primer paso será la formación de un mando unificado entre los tres jefes de Estado, para trabajar en el fortalecimiento de las relaciones entre sus respectivos países.

Con esta federación se afianza (Pasa a la página siguiente)

da tanto desde el exterior como desde el interior.

El acuerdo de El Cairo, firmado anoche, prevé diversas etapas para el logro de la federación egipcio-libio-sudanesa, aunque el primer paso será la formación de un mando unificado entre los tres jefes de Estado, para trabajar en el fortalecimiento de las relaciones entre sus respectivos países.

Con esta federación se afianza (Pasa a la página siguiente)

SMITH RECHAZA EL «UN HOMBRE UN VOTO»

Es contar cabezas como si se contara ganado

LONDRES, 10. (Efe-Reuters).—El dirigente rodesiano Ian Smith declaró anoche, en una entrevista a la televisión británica, que espera que su país no se hundiera nunca al nivel de "un hombre, un voto".

"Espero que nunca degeneremos hasta esa clase de cosas, que es contar cabezas como si se contara ganado", dijo en Salisbury ante el equipo de la televisión independiente "Mundo en Acción".

Smith añadió: "Cuando uno mira alrededor del mundo y ve el caos que existe en tantos sitios, creo que solamente puede llegarse a la conclusión de que es una pena que otros países no eleven sus normas de cualificación, en lo que se refiere a participar en la elección de un Gobierno."

El dirigente rodesiano dijo al entrevistador, Peter Marchant, que pensaba que otros países se dan cuenta también del fracaso de la democracia y que desea buena suerte a los que persisten en ella.

"A su debido tiempo veremos quién tiene razón", manifestó.

Smith dijo también: "No existe duda para mí, y todas las personas imparciales estarán seguramente de acuerdo conmigo, de que somos hoy una nación más unida, negra y blanca, de lo que lo hemos sido nunca en nuestra historia."

POSIBLES RELACIONES ENTRE RUSIA e ISRAEL

NUEVA YORK, 10. (Efe-Reuters).—La revista "Time" aseguraba ayer que "los soviéticos han iniciado conversaciones con Israel en Europa sobre la posibilidad de reanudar relaciones diplomáticas entre los dos países, interrumpidas por los rusos tras la guerra árabe-israelí de junio de 1967".

"Para los israelíes, la renovación de las relaciones les permitiría defender su causa en las capitales comunistas", afirmaba "Time".

PABLO VI RECIBE AL NEGUS

Conversaron durante más de media hora

CIUDAD DEL VATICANO.—(Del corresponsal interino de PYRESA, ALEJANDRO PISTOLESI).—Con su uniforme negro de gala bordado en oro y el suntuoso bicorneo con la tradicional melena del león, cruzado el pecho por las insignias de la Orden Nacional de Etiopía y el Gran Collar de la Orden Pontificia, el "Elegido de Dios", León vencedor de la tribu de Judá, "Rey de Sión", "Rey de Reyes" y Emperador de Etiopía, Haile Selassie I, subió a los aposentos del Palacio Apostólico para ser recibido por Su Santidad Pablo VI, con quien mantuvo una conversación privada que duró más de media hora. Al final de este encuentro, que se desarrolló en la biblioteca particular del Papa, fueron introducidas las veinte personalidades del séquito imperial, entre las que figuraba la princesa Efigiyevu A. Wossen, niea del Emperador.

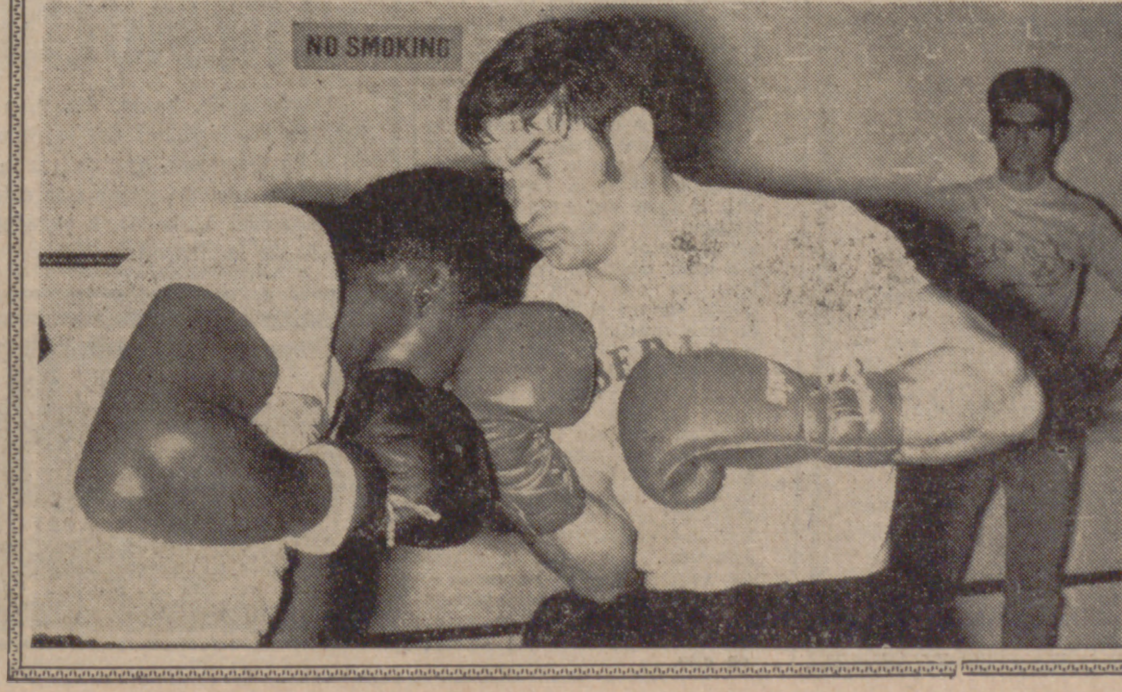
Tras el breve saludo pronunciado por Haile Selassie, el Papa Pablo VI tomó la palabra para expresar su gratitud al lustre hússped, recordándole que esperaba el placer de verle en el Vaticano desde el día 10 de junio de 1969, cuando al celebrar con él un encuentro en la sede de la Organización Internacional del Trabajo, en Ginebra, le invitó a realizar esta visita oficial a la Santa Sede.

UNICO EN LA HISTORIA DE LA IGLESIA

Una brasileña ejerce funciones sacerdotales

SALVADOR, Bahía (Brasil), 10. (Efe).—El Cardenal de Brasil ha nombrado a Anna Sironi, italiana, responsable de una parroquia situada en un barrio de esta ciudad, con la autorización del Papa. Se trata de un caso único en la historia de la Iglesia. La falta de sacerdotes determinó al Cardenal a designar a la responsable del templo de la Iglesia, usando para ello de sus derechos canónicos.

La sacerdotisa, si bien no ha sido ordenada, razón por la cual no podrá decir misa ni oír confesiones, tiene autorización para dar la comunión a los fieles y realizar otras prácticas litúrgicas, en tanto aquellas dos funciones quedan relegadas para un sacerdote que visita una vez por semana la parroquia.



ANTE LA HORA DE LA VERDAD

El grabado corresponde al último entrenamiento de Urtain en el gimnasio "Noble Arte" de la capital londinense. Esta noche, al filo de las nueve y media, se encontrará en el ring del Wembley Pool a solas con Henry Cooper. Será el momento de la verdad, el de demostrar que a pesar de su desventaja técnica, su potencia es capaz de tumbar al veterano campeón británico que ha vuelto al boxeo para recuperar su corona continental. Y pendientes de su suerte, millones de espectadores que seguirán la pelea por TV. Sin duda, es el gran combate del año... (Información de última hora en páginas de portadas).

Confiesa haber disparado contra el soldado soviético

BERLIN. (Efe).—Erhard Weill, de veintinueve años, detenido como sospechoso de haber tomado parte en el atentado perpetrado en la madrugada del sábado en el monumento soviético de Berlín occidental, ha confesado ser el autor de los disparos que hirieron a uno de los soldados de la guardia, según ha hecho público la Policía local.

En la confesión de Weill se conigna que la acción fue motivada por razones políticas.

El Parlamento Europeo aprueba el proyecto del M. C. con España

Ya se admite el diálogo entre nuestro país y Europa

BRUSELAS. (Crónica del corresponsal de PYRESA, Ignacia María Sany).—La Comisión de Relaciones Económicas Exteriores del Parlamento Europeo celebró este lunes, por la mañana, su anunciada reunión en el Palacio de los Congresos de Bruselas, bajo la presidencia del ex ministro francés y diputado Udr Christian de la Malene. La reunión, iniciada a las diez, se prolongó hasta la una y cuarto. Prácticamente la reunión estuvo dedicada al estudio de sendos informes y proyectos de resolución relativos a los acuerdos del Mercado Común con España e Israel.

El proyecto de resolución relativo a España fue aprobado por unanimidad después de suprimirse dos párrafos del proyecto de resolución. Se trataba de unas líneas del párrafo primero en que se hacía constar que el Parlamento se lamentaba de la discriminación en los intercambios establecidos, discriminación que según este texto estaba dictada por razones que parecían extrañas al espíritu y a los objetivos del acuerdo y de unas líneas del párrafo segundo donde se hablaba de que el Parlamento espera que una aplicación de las disposiciones del acuerdo permitiría una extensión apropiada de las relaciones económicas y comerciales existentes entre las dos partes, se añadía y ahora se suprime que esta aplicación de las disposiciones favorezca la realización de las condiciones necesarias a la evolución positiva y al reforzamiento en el devenir de las relaciones entre la Comunidad y España.

El Parlamento europeo. Era obvio que estas supresiones podrían producirse para llegar a un compromiso. La realidad es clara y me parece bastante que se haya llegado a un acuerdo en lo fundamental del texto, contra los que tenían la posibilidad de ciertos enconos políticos, que aunque hubieran sido inútiles, puesto que el acuerdo va al Parlamento para su dictamen, pero su aprobación no depende del dictamen, no hubiera dejado, moralmente, de tener una significación positiva. Con España viene a ocurrir algo muy parecido que lo que ocurre con otros países. Se llega a un acuerdo, se llega a un compromiso y las cosas van marchando y coexistiendo entre tendencias diversas que a la hora de la verdad buscan y encuentran el imprescindible consenso.

Como les decía, esta unanimidad se ha producido como reflejo de lo que ocurrirá el próximo día 6 en Estrasburgo, cuando el informe y la resolución se sometan a la aprobación del pleno. Para que la información sea completa, cabe añadir que un diputado —exactamente el comunista italiano D'Angelo Sante— ha abandonado la sesión para no apoyar con su presencia el informe, pero también para no votar en contra. Esto ha sido todo. Se prevé, consiguientemente, que de forma parecida a la que discurrieron las cosas en Bruselas ocurrirán el lunes de la próxima semana en Estrasburgo, aunque es muy posible que con el aliciente de varias intervenciones de diputados que explicarán sus respectivas posiciones. Creo que será interesante esta sesión para hacernos idea de la diversificación de opiniones en torno a nuestro país, de los matices que acompañan los juicios, pero también, y en definitiva, de la realidad, que ya no se expresa en la forma tajante de un dilema. Antes, aún no hace mucho, el problema de España se veía radicalmente: nos mandaban al cielo o al infierno. Ahora las opiniones son para todos los gustos, aunque la media nos acepte y crea en la posibilidad real de un diálogo entre Europa y España.

CONFLICTOS COLECTIVOS LABORALES EN 1969

MADRID. (PYRESA).—Cuatrocientos noventa y un conflictos colectivos laborales se han registrado en España a lo largo de 1969, según datos contenidos en un informe de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Trabajo. Sólo las provincias de Guipúzcoa, Vizcaya y Oviedo han sumado trescientos cuarenta y ocho conflictos colectivos, lo que representa el 70,9 por ciento del total.

En los últimos años, la cifra más alta correspondió a 1963, con 777 conflictos. A partir de entonces, la situación laboral registró el siguiente curso: 484 conflictos en 1964, 286 en 1965, 79 en 1966, 567 en 1967 y 350 en 1968.

En 1969 corresponde al sector de fabricación de productos metálicos el índice más alto de conflictos, con 49; esto es, el 29 por 100 del total. Siguen, en orden de importancia, las ramas extractivas (minas de carbón), con 35, y la construcción de material de transporte, con 65.

Destacan, en cuanto a motivaciones, las políticas-sociales, con 32 conflictos; las mejoras salariales, con 73; solidaridad con otros conflictos, con 65; disconformidad con el rendimiento, con 49; solidaridad con otros trabajadores, con 43; accidentes de trabajo, con 42; y divergencias en el marco de los convenios colectivos, con 39.

La situación más conflictiva corresponde a los meses de febrero (85) y octubre (82), frente a agosto (7) y julio (5), que se presentan como periodos de mayor normalidad relativa.

(Viene de la página anterior)

muerte de su padre y son aguardados en "La Boisserie".

EL ULTIMO VIAJE DE DE GAULLE FUE A ESPAÑA. PARIS, 10. (Efe).—El último viaje de De Gaulle fue a España. El pasado mes de junio, Charles De Gaulle, que presentó su renuncia a la Presidencia de la República el 27 de abril de 1969, efectuó poco después una visita a Irlanda.

El 3 de junio de 1970 salió de Colombey les Deux Eglises para efectuar una visita a España que duró hasta el 27 del mismo mes.

Durante la visita se entrevistó con el jefe del Estado español, el general De Gaulle acariaba la idea de visitar China y entrevistarse con el Presidente Mao Tsé Tung. Maurice Couve de Murville, ex jefe del Gobierno, se trasladó a Pekín en viaje privado, conversando con Mao Tsé Tung y demás dirigentes de la República Popular de China con objeto de entablar los primeros contactos con vistas a la visita que De Gaulle pensaba efectuar a China Popular.

I.A. FAMILIA VELA EL CADAVER

PARIS 10. (Efe).—Madame Yvonne De Gaulle, esposa del fallecido ex Presidente; su hija y su yerno, el general Oe Boissessieu, y la hija de éstos, Anna, han velado toda la noche el cadáver de Charles De Gaulle. Hasta las nueve de esta mañana eran los únicos familiares presentes en la residencia de "La Boisserie", en Colombey les deux Eglises.

El hijo del general, capitán de navío Philippe De Gaulle, y su esposa, que se hallaban fuera de Francia, han sido avisados de su

La última voluntad de De Gaulle

PARIS, 10. (Efe).—El general Charles de Gaulle, que falleció ayer, entregó a Georges Pompidou, Presidente de Francia, en 1952, un documento que contiene, según se informa en fuentes autorizadas, su última voluntad.

«Deseo que mis funerales se celebren en Colombey Les Deux Eglises, si muero fuera de esa ciudad, mis restos deberán ser trasladados a mi casa, sin la menor ceremonia pública.

Mi tumba será la misma en la que descansa ya mi hija y donde un día descansará mi mujer. Inscripción: «Charles de Gaulle (1890-1970)».

La ceremonia correrá a cargo de mi hijo, mi hija, mi yerno, mi nuera, ayudados por mi gabinete, de tal forma que sea extremadamente sencilla. No quiero funerales nacionales. Ni la presencia del Presidente, ni ministros, ni delegaciones de asambleas ni cuerpos constituidos. Sólo representantes del

Ejército francés podrán participar oficialmente, pero su participación deberá ser muy modesta; no quiero ni música, ni banda ni trompetas.

No deberá ser pronunciado discurso alguno ni en la iglesia ni en ninguna parte. Nada de honras fúnebres en el Parlamento. Ningún lugar reservado durante la ceremonia, exceptuados los de mi familia, mis compañeros, miembros de la Orden de la Liberación y Consejo Municipal de Colombey.

Charles de Gaulle. 16 de enero de 1952».

PESAME DEL PRINCIPE DE ESPAÑA

MADRID, 10. (Cifra).—El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, ha dirigido a la señora De Gaulle el siguiente telegrama:

«Vivamente impresionado por la inesperada muerte de vuestro ilustre marido, en el que siempre admiré sus grandes cualidades, reciba la expresión de mi más sentido pésame y sincero afecto.—Juan Carlos, Príncipe de España.»

Asimismo, don Juan Carlos ha dirigido al Presidente de la República de Francia, Georges Pompidou, el siguiente mensaje:

«El fallecimiento del general De Gaulle me ha impresionado vivamente. Gran patriota, hombre de Estado eminente, ha sabido dar a Francia la gloria y el lugar de honor que le corresponde.

En este día de duelo para ese país tan querido, recibid, señor Presidente, la expresión de mi más sentido pésame y mi afecto más sincero.—Juan Carlos, Príncipe de España.»

Los generales USA detenidos en la URSS, en libertad

WASHINGTON. (Efe).—Los dos generales norteamericanos retenidos por los rusos, han sido ya puestos en libertad, informó hoy el Departamento de Estado. Un funcionario de dicho departamento, dijo que le habían revelado que los generales Edward Scherrer y Claude McQuarrie fueron puestos en libertad ayer tarde por los rusos, quienes permitieron a funcionarios de la Cruz Roja que cruzaran la frontera turca para hacerse cargo de los dos militares.

Los generales, que junto con el comandante norteamericano James Russel y un coronel turco penetraron en territorio ruso al desviarse inadvertidamente de su ruta el avión "U-8" en que viajaban en vuelo entre dos puntos interiores de Turquía el 21 de octubre, han estado alojados desde entonces en la ciudad de Leninakan.

El piloto del avión, comandante Russel y el "U-8" no serán puestos en libertad hasta dentro de unos días.

Cooperación hispano-francesa para la fabricación del «Mystere D»

PARIS. (PYRESA).—La firma de construcciones aeronáuticas "Dassault" y la sociedad española "Casa" han decidido fabricar en cooperación el avión "Mystere 10", que llevará el nombre de "Miniflight". A la realización de ese programa se ha unido, en una proporción del diez por ciento de la carga total de trabajo, la firma italiana "Saca" de Brindisi.

El "Mystere 10", cuyo primer vuelo está previsto para el próximo día 14, en Burdeos-Mérignac (Gironde), es un aparato dotado con dos reactores, que puede transportar, a ochocientos kilómetros-hora, de cuatro a ocho pasajeros, sobre distancias de unos tres mil quinientos kilómetros.

EGIPTO...

(Viene de la página anterior)

za en el contexto político árabe aquel documento denominado "Carta de Tripoli" que los tres países firmaron en diciembre del año pasado y en el que se comprometían a seguir una misma línea en cuanto se refería a política exterior y a la cooperación económica.

Las consecuencias de esta unión son imprevisibles por el momento según señalan los círculos occidentales de El Cairo, quienes no dudan de poner de manifiesto que Libia y Siria cuentan en el poder con consejos revolucionarios que, desde su instauración en los últimos meses de 1969, han dado muestras de actitudes mucho más intrínsecas que las que había ofrecido la RAU en la última fase del mandato nasseriano. Por el momento, lo que los círculos oficiales egipcios procuran destacar con más énfasis es que esta federación puede ser en el futuro, la base de una unidad árabe más amplia.

El diario oficial "Al Ahram" ya aludía el viernes pasado a este acuerdo de federación, agregando no sin intención, que Siria podría sumarse también en un plazo breve a esta alianza tripartita aunque como recuerdan los medios occidentales, las negociaciones para la adhesión de Siria a la "Carta de Tripoli" que se iniciaron en junio en Benghazi se interrumpieron inesperadamente y sin que se explicasen las razones de ello.

LA BOLSA

SIGUEN LAS VENTAS

MADRID, 10. (PYRESA).—Por un lado, las órdenes de venta que no pudieron efectuarse en la sesión del pasado viernes, y, por otro, los nuevos deseos vendedores de esta mañana, han producido un balance bursátil negativo. El tiempo de operaciones ha transcurrido con equilibrio evidente entre oferta y demanda, situación agravada en los sectores bancarios, eléctrico, inmobiliario y de industrias químicas.

Los Bancos, continuando en su línea precedente, acusaron el efecto de un mercado vendedor en general y de manera especial en Bilbao, Hispano y Vizcaya, con pérdidas de verdadera importancia; Rural López Quesada y Zaragoza no fueron los únicos anotadores en positivo.

El corto eléctrico persiste también en su debilidad, si bien las cuantías de sus pérdidas no llegan más allá de tres enteros. Dos de sus componentes, Hidrola e Iberduero, consiguieron incluso restar la fuerza del papel, repitiendo sus anteriores cotizaciones.

Parece que el sector, aun dentro de su atonía, encuentra el apoyo de la inversión, incluso en momentos no muy boyantes. La nota más positiva la dieron los valores de alimentación, uno de los cuales, Ebro, consiguió la ganancia más elevada de toda la sesión, 15 enteros. En el grupo de la construcción e inmobiliarias, destacó por su importancia la baja sufrida en Inmobiliaria Urbis. Muy comedido fue el operar en el corto siderometalúrgico. Las cotizaciones apenas si variaron, en medio de una mayoría repetidora y tres sesiones de poca monta. El cierre a nuestro comentario va a ser positivo al reseñar las ganancias de Telefónica y Urbanizadora Metro-politana.

Por corcos, en el bancario su bien Rural, 5; López Quesada, 2; y Zaragoza, 1. Repitieron cambio, Exterior, Popular y Valencia; las pérdidas correspondieron a Bilbao y Vizcaya, 5; Hispano, 8; Central, 4; Ibérico, 3; y Banesto, Fomento, Santander y Urquijo, 2.

En eléctricas repitieron su valoración precedente Hidrola e Iberduero, mientras perdían puntos Pecos grandes, 4; Cataluña, 3; Pecos pequeñas, Cantábrico y Unión Eléctrica, 3; Fenosa y Sevilla, 1, y Reunidas, medio punto.

En alimentación subieron Ebro, 5; Azucarera, 3, y Agulla, 2.

En mineras repitió Felguera y perdió cuatro enteros Ponferrada.

Campa y su pérdida de cuatro puntos resume lo ocurrido en monopolios.

En construcción e inmobiliarias ganaron Cementos Alba, 5; y Portland Valdeirribas, 3; las pérdidas afectaron a Inmobiliaria Urbis, 10; Dragados y Valle hermoso, 5, e Inmobiliaria Metropolitana, 1.

En industrias químicas cedieron enteros Española de Petróleos, 6; Petroliber, 4; y Energías e Industrias Aragonesas, 3.

En el sector siderometalúrgico repitieron su anterior valoración Finanzauto, Material, Seat y Fasa; las pérdidas correspondieron a Au-

xiliar, 3; Santa Ana, 2, y Altos Hornos, medio punto.

Del resto de los valores tratados, quedan por reseñar las ganancias de Telefónica, dos y medio; Urbanizadora Metro, dos; la repetición de Fenix, y la pérdida de dos puntos anotada en Metro.

Dos sacerdotes muertos en accidente de carretera

PONFERRADA (León). (Cifra).—Dos sacerdotes resultaron muertos al chocar el coche en que viajaban con un camión en la carretera Madrid a La Coruña, proximidades de Torre del Bierzo. Se trata del presbítero Benedito Sánchez García, capellán de la Tercera Brigada de Paracaidistas de Las Palmas, que conducía el vehículo del párroco de Airos (Pontevicosa) que le acompañaba. El conductor del camión resultó ileso.

3.350.000 pesetas a la Cooperativa de Peñafiel

MADRID, 10. (PYRESA).—En las últimas sesiones celebradas por el Comité Ejecutivo del Banco Crédito Agrícola, se han concedido 475.594.415 pesetas, entre ellas a Peñafiel 3.350.000 pesetas para el desarrollo de su cooperativa.

Y a través de entidades colaboradoras de Alava, Avila, Burgos, Cádiz, Cáceres, Huesca, Coruña, Lugo, Málaga, Murcia, Zamora, Segovia, Valencia y Madrid, 50.275.000 pesetas.

Por corcos, en el bancario su bien Rural, 5; López Quesada, 2; y Zaragoza, 1. Repitieron cambio, Exterior, Popular y Valencia; las pérdidas correspondieron a Bilbao y Vizcaya, 5; Hispano, 8; Central, 4; Ibérico, 3; y Banesto, Fomento, Santander y Urquijo, 2.

En eléctricas repitieron su valoración precedente Hidrola e Iberduero, mientras perdían puntos Pecos grandes, 4; Cataluña, 3; Pecos pequeñas, Cantábrico y Unión Eléctrica, 3; Fenosa y Sevilla, 1, y Reunidas, medio punto.

En alimentación subieron Ebro, 5; Azucarera, 3, y Agulla, 2.

En mineras repitió Felguera y perdió cuatro enteros Ponferrada.

Campa y su pérdida de cuatro puntos resume lo ocurrido en monopolios.

En construcción e inmobiliarias ganaron Cementos Alba, 5; y Portland Valdeirribas, 3; las pérdidas afectaron a Inmobiliaria Urbis, 10; Dragados y Valle hermoso, 5, e Inmobiliaria Metropolitana, 1.

En industrias químicas cedieron enteros Española de Petróleos, 6; Petroliber, 4; y Energías e Industrias Aragonesas, 3.

En el sector siderometalúrgico repitieron su anterior valoración Finanzauto, Material, Seat y Fasa; las pérdidas correspondieron a Au-

Un derecho: VOTAR. Una función socializable: VOTAR. ELECCIONES MUNICIPALES Y DE CONCEJES LOCALES.

Se trató de lo realizado hasta ahora en cada diócesis para conocer los resultados de encuesta al Clero e iniciar estudio de la situación del mismo.

Asimismo, se examinarán los pasos que han de darse, a nivel diocesano, como resultado, para encontrar el modo de estudio de los diversos problemas de los documentos, tesis, formación de los grupos de estudio y sensibilización de los seglares en esta tarea.

Lo elaborado en esta reunión será uno de los temas de trabajo a la próxima reunión de obispos de la región del Duero, que tendrá lugar el próximo 12 de los corrientes en Valladolid.

Cuarta reunión pastoral de la región del Duero

ZAMORA, 10. (Cifra).—Los responsables diocesanos de la región del Duero han celebrado en esta ciudad una reunión con el fin de revisar la marcha de las asambleas conjuntas de obispos y sacerdotes, que se está celebrando de estos días.

Asistieron representaciones de las diócesis de Zamora, Salamanca, Avila, Ciudad Rodrigo, Valladolid, Segovia, Orense, Palencia y representación del Secretariado Nacional del Clero.

Se trató de lo realizado hasta ahora en cada diócesis para conocer los resultados de encuesta al Clero e iniciar estudio de la situación del mismo.

Asimismo, se examinarán los pasos que han de darse, a nivel diocesano, como resultado, para encontrar el modo de estudio de los diversos problemas de los documentos, tesis, formación de los grupos de estudio y sensibilización de los seglares en esta tarea.

Lo elaborado en esta reunión será uno de los temas de trabajo a la próxima reunión de obispos de la región del Duero, que tendrá lugar el próximo 12 de los corrientes en Valladolid.

Cincuenta mil millones de pesetas invertidas en los Polos de Desarrollo

MADRID. (Cifra).—Las inversiones realizadas hasta el momento en los siete Polos de Desarrollo existentes en España ascienden a más de 50.000 millones de pesetas, según fuentes sindicales.

Añaden dichas fuentes, que el número de empresas establecidas en los Polos suman 454, con una plantilla laboral de unas 40.000 personas. Los Polos de Valladolid, Vigo y Zaragoza son los que han proporcionado mayor número de puestos de trabajo, con una media de 8.000, y los de menor absorción laboral han sido Huelva, La Coruña y Sevilla, con una media de 3.000 nuevos puestos de trabajo.

Más de siete millones de pesetas de subvenciones para la Enseñanza

Por la Dirección General de Enseñanza Primaria se han concedido a esta provincia, y con cargo al X Plan de Inversiones, las cantidades siguientes:

Para comedores escolares, 2.640.000 pesetas; para escuela-hogar, 1.000.000 de pesetas; para transportes escolares, 2.500.000 pesetas; para ayudas a subnormalidad, 1.090.000 pesetas.

UNIDAD EN LA COMISION

Con la supresión de estas líneas y el mantenimiento íntegro del resto de la resolución y del informe anejo se ha logrado la unanimidad de todos los miembros de la Comisión, representando todos los grupos políticos que forman

NOTICIARIO ELECTORAL

BARCELONA. (PYRESA).—La Inspección Provincial del Movimiento de Barcelona ha publicado la lista de candidatos proclamados para concejales locales del Movimiento, diecinueve en total, para cubrir por elección entre los vecindarios las doce vacantes que existen: don Carlos Abad Ruiz, don José María Azorin Ortiz, don Antonio Boleda Vila, don Miguel Bruguera Segalas, don Vicente Costa Ugeda, don Jorge Cucurull Puiggrós, don Francisco Eyre Fernández, don Luis Antonio García Rodríguez, don Joaquín Lemkuhi López, don Celso Manzano Alvarez, don Manuel Néira Carreira, don Asunción Oriol Solé, don Juan Pardo Martínez, don Fernando Piris Rodríguez, don Antonio Requena Pérez, don José Riverola Araus, don Alberto Royuela Fernández, don José Luis Villalba Antolí y don Santos Vivar San-Millán.

También se ha publicado la lista de candidatos proclamados para cubrir las vacantes de concejales locales del Movimiento existentes en más de un centenar de poblaciones de la provincia.

TOLEDO. (PYRESA).—Para la elección de concejales por el tercio de representación sindical, se han presentado, para cubrir dos vacantes en el Ayuntamiento de Toledo, cinco candidatos, que son: don Félix del Valle Díaz, don Julián Orgaz Camino, don Juan Gabriel Gómez Menor y Fuentes, don Florentino Bertolin Hernández y don Saturnino González Franco.

Para cubrir dos plazas en el Consejo Local del Movimiento por representación sindical, se han presentado cuatro candidatos.

En Talavera de la Reina, para cubrir dos plazas de concejales, se han presentado seis candidatos, y para cubrir dos plazas de concejales locales del Movimiento se han presentado seis candidatos.

MURCIA. (PYRESA).—Para las tres concejalías vacantes por el tercio sindical se han presentado siete candidatos, que son: don Antonio Vallejo Valderas (industrial), don Bernardo Plata Laserna (comerciante), don Antonio Sánchez Motos (empleador administrativo), don Gonzalo Manchón Avelleda (agricultor), don Joaquín Miñarro Sánchez (empleador administrativo), don José María Moya Meca (industrial) y don Marcelino Molina Sánchez (dependiente de comercio).

Para concejales locales se han presentado cuatro candidatos para las cuatro plazas a proveer. Los

EN LERIDA. (PYRESA).—Ha tenido lugar la proclamación de once candidatos a concejales locales del Movimiento, de entre los cuales serán elegidos seis el día 17 por votación directa. También fueron proclamados candidatos electos, al igualar el número de presentados a las vacantes a cubrir don Ricardo Blanco, doña Marta Roige, don Ignacio Vila Plana y don Miguel Sanchis, en representación de asociaciones del Movimiento, y don Manuel Larrosa, don Julio Mejón, don José Robles y don Manuel Negro en representación de organizaciones del Movimiento.



EL SEÑOR

DON JOSE SAEZ QUINTANA

(Jefe de Departamento del Instituto Nacional de Previsión) 1970

Falleció el día 8 de noviembre de 1970

— D. E. P. —

EL DIRECTOR Y FUNCIONARIOS DE LA DELEGACION PROVINCIAL

RUEGAN una oración por su alma.

La misa que se celebrará en la iglesia parroquial de San Ildefonso, a las ocho de la tarde del día 12, será aplicada por su eterno descanso.

¡REMOLACHEROS!

Desde ayer, lunes, día 9, y hasta el 21 de los corrientes, los cultivadores del término de Valladolid, Puente Duero y La Overuela, que reiraron semilla de importación esta campaña, pueden pasar por este Grupo Sindical Remolachero (General Mola, 8), a percibir la diferencia habida en el precio de la misma.

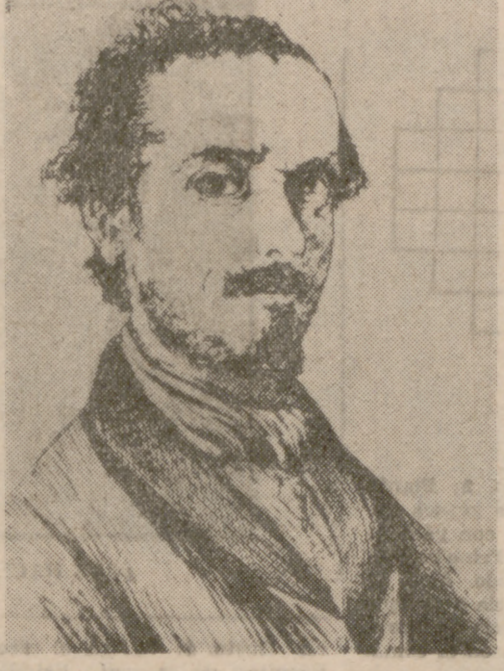
MUJER CASADA!

No dejes de prestar tu colaboración al desarrollo de tu pueblo o tu ciudad.

Vota en las Elecciones para Concejales

BUENAS TARDES Valladolid

MARTINEZ VILLEGAS



adoptiva de la ciudad, ambos personajes relevantes en la vida española e hispanoamericana. La coyuntura de acusar recibo a la "Antología epigramática" de Villergas sirve también para comentar este lapsus en el nomenclador de calles, laboriosa tarea municipal, que en alguna ocasión, cuando no se llevaban bien estas "cosas", incurrian los ediles en repeticiones desagradables, sobre todo para el abnegado Cuerpo de Carteros. Esta mañana, al preguntar por la calle del poeta y su desaparición, han contestado así:

—¿Sabe usted que yo tampoco recuerdo dónde está la calle del "general" Martínez Villergas? Hay que preguntárselo a Rodríguez.

Y, efectivamente, don Antonio Rodríguez, jefe de negociado en las oficinas municipales de Secretaría General, dijo así:

—Tienes tu razón. Desaparecieron los dos nombres a un tiempo, el de Villergas y el de María Guerrero, para formar parte de la Plaza de España, a iniciativa del director del Banco de España, siendo alcalde don Santiago López. Nadie te acordó de adjuntar los nombres a calles nuevas.

—¿Y cómo se enmienda el olvido?

—No es asunto mío. Lo único que puedo decirte es que no hay "vacantes" de calles.

Juan Martínez Villergas, militar, miliciano, revoltoso, llegó a escalar altos puestos, y aunque no tenía estudios oficiales reconocidos, se pasó la vida estudiando la carrera de español, y la ganó obteniendo siempre los mejores números. Republicano moderado, cuando el general Pavia disolvió el Parlamento de un golpe de fuerza, se negó a protestar, considerando que aquel acto había salvado a España. En el caso de su vida, pobre y enfermo, rechazó el nombramiento de ministro plenipotenciario en México, cuando conoció que el Gobierno hizo declaraciones contrarias a sus ideas democráticas.

El libro de Gómez-Villaboa es interesante, y como sirve para redir que sea revista una calle a un vallisoletano, entre otras cosas, cabe felicitar al autor y pedir al Ayuntamiento que la primera "vacante" callejera de fuste sea para el gran hombre que recordamos.

LUIS CALABIA

... de r... el perío... "Antolo... gramática" de Juan Mar... Villergas... que suca... vallisoleta... no tanto... debiera. Es... a fuz... lo que de... María... era "cam... de España... libertad y el... humor: in... honrado y... De esp... carter... "co... proximida... "Se tra... an admi... temi... como el... de las... de su... que tui... el siglo... El de los... de justicia y patriotis... cuya detenas gastó la... Cavia dijo muchas cosas... antes que el eximio pe... escribiera el panegirico... "de "El Imparcial",... marzo de 1917, en la... del primer cante... nacimiento de Villier... había publicado Alonso... en mayo de 1909, el p... biográfico crítico... singular personaje... nueva publicación antol... original de don Luis Emi... Gómez-Villaboa, recoge la... de aquel satirico zumbón... político, luchador, que... a lo clásico de su lite... se vio obligado a vivir... zozobra dentro... del país, con acentuado... por la isla de Cuba, p... entrañable, como Nueva... México—y otras mu... ahora países suramerica... Las historietas, cuentos... de espontaneidad... inspiados todos por... siempre festivos, repre... en la complacencia algo... para los vallisoleta... de estudio de... pasó a los "raros... de cualquier biblió... se precie, nacido en es... por lo menos. La... de la publicación de... Villaboa sobre otras, in... la biografía de "don... y Rubio en "Vall... llustras", 1892. Se apo... a gran serie de versifi... escogidas con amor a... memoria de un poeta que

EXAMENES DE CONDUCCIÓN

ASPIRANTES AL PERMISO DE CONDUCCION QUE RESULTARON APTOS EN EL DIA DE AYER

- Herrero López, José María, A-1; Calle Montalvillo, Lucio, A-2; Fraile Gutiérrez, Juan, A-2; Jiménez Martín, Tomás, A-2; Santiago Garrido, José Luis, A-2; Aranda Vicente, Jesús, A-2 y B; Calle Cuéller, José Luis, A-2 y B; Rodríguez Sáez, Pedro, A-2 y B; Antón Bello, Gabino, B; Benito Gómez, José, B; Bombán Gutiérrez, Fernando, B; Cosgaya Martín, Dimas, B; Díez Alejo, Ernestina, B; Escudero Velasco, Mariano, B; González Callejo, Lorenzo, B; Gredillas Herberos, María del Carmen, B; Hernández González, Julia, B; Izquierdo García, Magdalena, B; Manrique Mateo, Primitivo, B; Martínez Herondo, Domiciano, B; Martínez Llorente, Miguel, B; Ochoa Gavisa, Lorenzo, B; Pedrero Zundo, Victoriano, B; Vicente González, Javier, B; Zurro Carranza, Leoncio, B; y Avestruz Léster, Sacedón, B.

CONVOCATORIA DE EXAMEN PARA EL DIA 16

Primera convocatoria
Bac Rouch, Francisco, A-1; Aró...

«AMIGOS DE LA ZARZUELA»

Bonificación en las funciones de Carrion

Esta Sociedad Lirica ha conseguido de la Empresa del Teatro Carrion, que muy galantemente ha accedido a nuestro ruego, una bonificación en el precio de las localidades para cualquiera de las funciones de un solo día de las actuaciones de la gran Compañía Lirica de José de Luna.

Los socios de «Amigos de la Zarzuela» presentando el recibo del mes de octubre tendrán derecho a una localidad mediante el pago de su importe y podrán ser acompañados de otra persona.

UN DIENTE MENOS...
UN DIAMANTE PERDIDO

TIEMPO ELECTORAL

Gente joven a los Ayuntamientos y Consejos Locales piden en Torrecilla de la Abadesa Las mujeres también quieren trabajar por su pueblo

Estamos en periodo electoral y en los pueblos de la provincia este ambiente también se vive con animación. Ante las próximas elecciones, que se celebrarán el día 17, entre la juventud y la madurez hay variados comentarios. En Torrecilla de la Abadesa hemos captado el ambiente y ello nos hizo aprovechar la ocasión para hacer algunas preguntas a esta representación de generaciones y al sexo débil del sector rural.

Con sinceridad y verdadera espontaneidad nos contestaron diversos vecinos de la Villa.

El primero fue el joven Cesáreo Vergaz Juárez, de diecisiete años, labrador.

—¿Cómo le gustaría que fuese el nuevo Ayuntamiento?

—Si se renovara totalmente le contestaría así: Deseo un Ayuntamiento joven, con ganas de trabajar y con grandes ilusiones de lograr un pueblo mejor, pensando en aquellos que en 1936 también fueron jóvenes y trabajaron, en su etapa, con grandes bríos y esperanzas.

—¿Problema vital que te gustaría ver resuelto inmediatamente?

—Hay tres urgentes problemas que no admiten plazo alguno: Urgente saneamiento del pueblo, abastecimiento de agua y el arreglo, también urgente, de nuestras calles. Tenga la seguridad de que la juventud no se apartará de co-

laborar con entusiasmo para el logro de estas mejoras que desea el pueblo.

—¿Cuál ha de ser la labor a desarrollar por los Consejos Locales?

—Sinceramente creo que en estrecha unión entre éstos y Ayuntamiento, pueden colaborar eficazmente en la gestión de engrandecimiento del pueblo, meta principal que de ben perseguir los dos organismos.

DON OVIDIO DUQUE CASADO

A estas mismas preguntas, don Ovidio Duque Casado, de treinta y seis años, labrador, expresó su criterio de esta forma:

1.—Desearía una Corporación eminentemente joven y formada porque creo que ellos son los que tienen ilusión y fortaleza para llevar a efecto lo que, por el transcurso del tiempo, no hemos podido terminar nosotros y nuestros padres.

2.—Hay un problema bien palpable y que ansiamos todos los vecinos: el saneamiento y el abastecimiento de agua. Cuando esto se consiga, con nuestra ayuda material o económica si es necesaria, y la pavimentación de calles y aceras.

3.—Igualmente que en el Ayuntamiento: gente joven y militante del Movimiento que trabaje en compacto equipo con la Corporación.

DON TEODORO MILAN FINISTROSA

Don Teodoro Milán Finistrosa, cincuenta y tres años, labrador, nos dijo:

1.—Nuestra generación realizó dos esfuerzos dignos de la Historia: luchar por una España mejor y después de llegar a nuestros hogares cansados y maltrechos hicimos otro supremo esfuerzo: seguir trabajando con entusiasmo para cumplir objetivos que nuestro Movimiento nos ordenó cumplir. Ahora queda otra etapa y es la juventud la que tiene que trabajar intensamente para que los pueblos y las ciudades sigan desarrollándose, porque la vida actual y la sociedad así lo exigen.

2.—Saneamiento y abastecimiento de aguas, condiciones imprescindibles para todo pueblo civilizado.

3.—Juventud, mucha juventud y con ganas de colaborar con la Corporación. Todos ellos unidos, estoy seguro de que lograrán metas muy halagüeñas para todos los pueblos. Y también es necesaria la colaboración plena del vecindario.

SEÑORITA MARGARITA DUQUE CASADO

La señorita Margarita Duque Casado tiene veintiséis años, es hija de labrador y su profesión es modista. Con respecto a nuestro cuestionario de preguntas dijo:

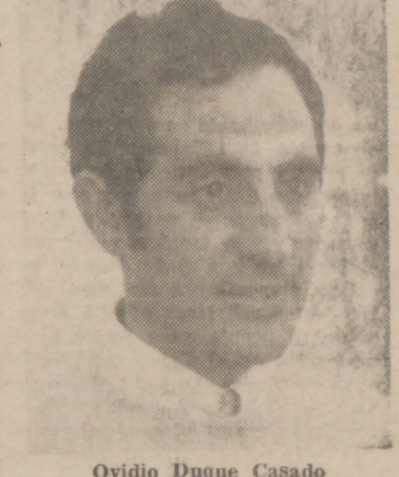
1.—Coincido con mis concejales; pero, ¿por qué no se cubren concejalías, también, con mujeres jóvenes que sienten ganas de trabajar y trabajar por su pueblo? Nosotras, al igual que los jóvenes, sentimos ganas de trabajar y engrandecer al pueblo.

2.—Muchos problemas hay que están en el ánimo de todos. Los más importantes, los mismos que han apuntado los otros entrevistados.

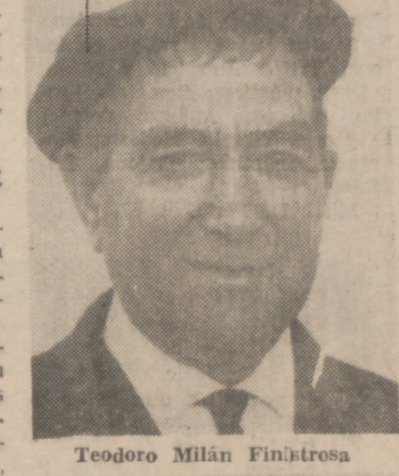
3.—Insisto en lo mismo; gente joven con savia de aquellos jóvenes del 36 que fueron nuestros padres y supieron darnos este bienestar de treinta y tantos años. Yo creo que el Ayuntamiento, Consejo Local y vecindario en pleno, todos unidos, podemos hacer muchísimas cosas estupendas para el futuro de Torrecilla de la Abadesa y siempre, claro está, con nuestra alcaldesa al frente, que sabe ser comprensiva y al mismo tiempo enérgica.



Casimiro Vergaz Juárez



Ovidio Duque Casado



Teodoro Milán Finistrosa



Margarita Duque Casado

DELEGACION PROVINCIAL DE TRABAJO

Elecciones para concejales de representación familiar y concejeros locales del Movimiento

Normas laborales para la votación del día 17

El Decreto por el que se convocan elecciones municipales, señalando que el día 17 tendrá lugar la votación de las cabezas de familia y las mujeres casadas, y la Orden de convocatoria de elecciones a concejeros locales del Movimiento, que establece que el mismo día se designe el grupo de concejeros que ha de elegirse por votación directa de los vecinos o domiciliados en el respectivo Municipio mayores de dieciocho años, de uno u otro sexo, hacen necesarias unas instrucciones que faciliten a los trabajadores su participación electoral mediante el ejercicio del derecho al voto, que constituye un deber de inexcusable cumplimiento y un medio de participación responsable de los españoles en la vida pública.

Consecuentemente y de conformidad con las Ordenes de fechas 13 y 20 de octubre próximo pasado del Ministerio de Trabajo, queda dispuesto lo siguiente:

Primero.—Todas las empresas cuya jornada normal de trabajo esté comprendida total o parcialmente entre las 9 y las 17 horas concederán al personal a su servicio con derecho y deber de votar en las elecciones de concejales de representación familiar y de concejeros locales del Movimiento un permiso de tres horas ininterrumpidas comprendidas entre las nueve de la mañana y las cinco de la tarde.

Segundo.—A los efectos prevenidos en el apartado anterior, quedan facultadas las empresas para organizar los turnos que correspondan, oyendo a los jurados, si los hubiere, o a los enlaces sindicales, en caso contrario.

Tercero.—Las empresas cuyos horarios o turnos de trabajo se inicien después de las 17 horas, o terminen antes de las nueve de la mañana de dicho día, no vendrán obligadas a conceder permiso alguno a dicha finalidad.

Cuarto.—Las empresas concederán permiso de toda su jornada o los trabajadores designados como presidentes o adjuntos de las Mesas de votación.

Quinto.—Las empresas podrán excluir a sus trabajadores la exhibición del certificado, expedido por

las Mesa selectoras a efectos de acreditar el haber realizado la votación.

Inauguración de actividades en los Colegios Mayores «Reyes Católicos» y «Santa María del Castillo»

El domingo dieron comienzo a sus actividades para el curso los Colegios Mayores Universitarios del Movimiento "Reyes Católicos" y "Santa María del Castillo", de Valladolid.

A las doce y media, por el capellán de la Universidad, don Gerardo Masa, se celebró la misa del Espíritu Santo, en la capilla del Palacio de Santa Cruz. Seguidamente, los asistentes se trasladaron al salón de actos del Rectorado, donde tuvo lugar el acto académico, presidido por los señores Vicerrectores de la Universidad. Jefe del Gabinete de Colegios Mayores del Movimiento, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, Director de la Escuela de Arquitectura y directores de ambos Colegios.

Pronunció la lección inaugural don Juan Manuel Infante Villapellín, sobre el tema "Algunas ideas en torno a Colegios Mayores Universitarios".

EJERCICIOS DE TIRO EN RENEDE

Mañana, desde las 15 a las 18 horas, la Academia de Caballería realizará ejercicios de tiro con morrón y lanzagranadas, en el campo de tiro de Renedo de Esgueva. Lo que se advierte en evitación de posibles accidentes, haciéndose saber al propio tiempo que está prohibido recoger chatarra y desenterrar los proyectiles que no hayan hecho explosión.

HAY QUE VOTAR

Ante las elecciones municipales que en fecha próxima se van a celebrar, son varias las facetas de la gestión en esas corporaciones que pueden y deben contemplarse. El municipio, primer núcleo social extrafamiliar y receptáculo de la efectiva convivencia humana en la proximidad y en la acción cotidiana, es un ente público en el que convergen multitud de funciones, que van desde la sanidad y la enseñanza hasta la ordenación urbana y radiación de actividades.

La efectiva influencia del Ayuntamiento en la perfección o imperfección del "hábitat" humano es tal, que cabe decir, con razón, que la inmensa mayoría de las localidades españolas son las que quisieron sus Concejos que fuesen, y ello no tanto por lo que con sus propios medios pudieran realizar como por la adecuación que supieron dar a las actividades privadas, dentro de sus propios términos municipales.

Ayuntamientos regidos por personas hábiles o que no han sabido esforzarse en esa labor de múltiples aspectos que es la regulación de la vida comunal, por fuerza tienen que haber perdido mil oportunidades de perfección y engrandecimiento. Aquellos otros que, por el contrario, han estado dirigidos por hombres con verdadera vocación de servicio y real interés por el bien común, han podido progresar y mejorar, incluso por encima de lo que parecía habrían de permitir los escasos recursos.

A la luz de estas realidades, la función del Concejo adquiere su verdadera dimensión e igualmente la de los hombres que han de constituirlo. Los concejales son gestores de una actividad común, de la que depende en muy buena parte el bienestar de los ciudadanos. Interesa, pues, a todos estos dar su voto a aquellas personas a las que juzguen como más idóneas para estos cargos de concejales, que, por otra parte, tienen en España una tradición de la mejor política; es decir, de la política de servicio a la comunidad, que precisamente en estos puestos se hace muy patente, al ser una acción que todos vemos de forma inmediata.

Si el elector hace dejación de su derecho de voto —que es al mismo tiempo un elemental deber de ciudadanía—, no alcanzarán los cargos aquellas personas que, en el sentir de los mas, con mayor eficacia pueden desempeñarlos.

De otra parte, conviene no olvidar que, en nuestro ordenamiento político los Ayuntamientos son electores del supremo órgano legislativo y que, por consiguiente, su acción directa de rectoría municipal se amplía con la de representación en las Cortes Españolas y, por consiguiente, en la dirección del país.

Las reflexiones apuntadas creemos que permiten comprender la enorme significación de las elecciones municipales y la necesidad de que en mayor medida puedan contribuir al engrandecimiento de pueblos y ciudades, que es tanto como decir al engrandecimiento de España.

Audiencia Pública

Falsedad en la aceptación

Carácter rogado de la jurisdicción civil

La alegación de la aceptación falsa puede hacerla el deudor al tiempo de ser protestada la letra por falta de pago, cuya tacha priva de fuerza ejecutiva al documento (art. 1.429 de la Ley Procesal), o bien en el trámite de oposición a la ejecución (art. 1.467-1.º), sin que le sea dable al Juzgado, habida cuenta del carácter potestativo con que se configura la discordancia, estimar defensas que no han sido esgrimidas, infringiendo el artículo 359 que, al acoger el principio de la congruencia, subordina la actuación de los Juzgados y Tribunales a la iniciativa privada de los interesados, de cuya voluntad, y salvo lo dispuesto en los artículos 743, 1.818 y otros de dicho texto legal, depende no sólo la impulsión inicial del proceso, sino también la determinación de los problemas que en el mismo deben decidirse, de tal suerte que los Tribunales ajustarán su fallo a los hechos alegados por las partes en sus escritos, sin que les sea lícito sustituir las cuestiones debatidas por otras distintas (sentencias de 26-1-62, 23-1-60 y 6-7-52) puesto que se contraven-

dria la doctrina establecida por los principios de Derecho "Quod non est in actis non est in mundo", y "Sententia debet esse conforme libello", pudiendo quedar alguno de los contendientes sin posibilidad de combatir los argumentos esenciales de su adversario, ni de practicar prueba para contrarrestarlos, con su consiguiente indefensión (sentencias de 25-10-62 y 1-6-61) razones que llevan a revocar en parte la sentencia recurrida.

En lo que atañe a los intereses, si bien el art. 526 del Código de Comercio dispone que las letras protestadas por falta de pago devengarán intereses desde la fecha del protesto, el asentimiento dado por el acreedor a la sentencia del Juzgado de B., en la que sólo se acogían los intereses a partir de la demanda, impide a la Sala condenar respecto al exceso.

Las costas de primera instancia deben imponerse al ejecutado a tenor del art. 1.474 de la Ley Procesal, sin que quepa hacer especial pronunciamiento respecto a las causadas en este segundo grado.

FERNANDO APARICIO



DUZCA PERO SEGURO Escuela Volante... ESPECIAL PARA... Y SEÑORITAS... para productores... ESCUELA VOLANTE... 232296

UN DIENTE MENOS... UN DIAMANTE PERDIDO

EL SANTO DEL DIA

SAN ANDRES AVELINO, CONFESOR (+ 1608)

San Andrés Avelino, acabado modelo del clero secular y regular, nació en Castronuevo, pueblo de la provincia de la Basilicata, en el reino de Nápoles.



San Andrés Avelino, acabado modelo del clero secular y regular, nació en Castronuevo, pueblo de la provincia de la Basilicata, en el reino de Nápoles. Habiendo seguido la carrera eclesiástica, se graduó en ambos Derechos y se ordenó de sacerdote, y como al defender algunas causas se le escapase una leve mentira, sintió tan grandes remordimientos que determinó apartarse del foro y procurar solamente la salud de las almas.

SANTORAL DE HOY Nuestra Señora de la Almudena Santos Andrés Avelino, confesor; Trifón Respicio y Ninfa, virgen, mártires; Demetrio, Probo, obispos; Aniano, doctor; Eustasio, Tiberio, Modesto, Florencia, mártires; Trifena, Trifosa. Misa: De Feria.

SANTORAL DE MAÑANA Santos Martín, obispo; Menas, anciano; Verano, obispos; Valentín, Feliciano, Victorino, Atenodoro, Bartolomé, abades. Misa: De San Martín. Memoria. III clase.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, martes, día 11 de noviembre de 1970. Van transcurridos 313 días del presente año y faltan 52 para llegar a 1971. El Sol ha salido a las 6 horas y 55 minutos y se pondrá a las 5 horas y 3 minutos. La Luna, a las 3 horas y 11 minutos y a las 3 horas y 29 minutos, respectivamente. Continuamos en fase lunar de cuarto creciente.

CADA DIA "Llorame solo y no me llores pobre." Da a entender que la SU REFRAN peor situación del hombre es la miseria.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—17.00: La hora 17. 17.30: IV Operación Abuelo. 17.45: Radiosorpresa. Realiza Tico Medina. 18.00: La noticia al momento. 18.05: El concierto de la tarde: Beethoven. 19.00: Musical, siete tarde. 19.30: "El Ballenato". 19.45: Canciones famosas. 20.00: La noticia al momento. 20.05: Club Juvenil. 21.00: Lluvia de estrellas. 21.15: Duetto América. 21.30: Album. 21.55: Segundo noticiario. 22.00: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22.30: Último minuto deportivo. 22.45: Música selecta. 23.00: Mesa revista. 23.30: Hombres en ruta. 00.30: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16.00: Narraciones dramáticas: "Más allá de las estrellas" (cap. 192), "Lydia" (cap. 87), "Los miserables" (cap. 157), "Idol" (cap. 157), "Un paso en falso" (cap. 21) y "La Paloma negra" (cap. 2). 19.30: Discos dedicados y del oyente. 20.00: Gane con Pékter y Prati. 21.00: Notas notables. 22.00: Las noticias de Radio Nacional. 22.15: "Plaza Mayor", edición de noche. 22.30: Voces y canciones. 23.00: Premio Holanda. 23.30: Mundorama. 24.00: Pequeño concierto. 1.00: "Edición de madrugada", un completo servicio informativo de última hora en la cadena SER.

RADIO POPULAR DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—17.15: Discoteca al día. 17.45: Canciones al pie de la letra. 18.20: Servicio informativo local. 18.30: Todo en ritmo. 19.00: Angelus. 19.02: "Mirada de hombre" por el padre José Luis Gago. 19.15: Sigue todo en ritmo. 19.50: Contigo. 20.00: Explosión 68. 20.30: Una orquesta. 20.45: Agenda del ahorro. 21.00: Radiodeportes: Atletismo. 21.15: Temas de películas. 21.30: Santo Rosario. 21.45: Minutos clásicos. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22.30: En voz alta. 22.35: Hispanoamérica. 23.00: Música coral. 24.00: Música y versos. 00.05: Nocturno. 00.25: Buenas noches, amigo. 00.27: Lectura de programas. 00.30: Cierre de la estación.

ESPECTACULOS

AVENIDA.—A las 5 y desde las 7,45: "Un hacha para la luna de miel" (4). CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Los girasoles" (3 R.). CAPITOL.—Desde las 4,30: "Una vez al año ser 'hippie' no hace daño" (2) y "La mansión de Fury" (3). CARRION.—Compañía Lírica José de Luna. A las 7,30 y 11: "El huésped del Sevillano" (3). CERVANTES.—Desde las 4,30: "La sirena del Mississippi" (3) y "Super 7 llama al Cairo" (3). CINFRAMA.—A las 7,45 y 10,45: "Aventura en Rusia" (1). COCA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Vivan los novios!" (3 R.). DELICIAS.—Desde las 4: "El bueno, el feo y el malo" (3 R.) y "Esta noche me llamo" (3). EMBAJADORES.—Desde las 4,30: "Mary, Mary..." (3) y "Un dólar de fuego" (2). GOYA.—Desde las 4,30: "Oeste sin frontera" (3) y "Rita en el West" (2). LA FUENTE.—Desde las 4,30: "Tres mordiscos a la manzana" (3) y "Mestizo" (3). LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "El compromiso" (4). BEX.—Desde las 4,30: "Las Vegas 1970" (4) y "Brotos de pasión" (3). ROXY.—A las 5, 7,45 y 10,45: "El asesinado de Julio César". ZORRILLA (Sala de Arte y Ensayo).—De 3 a 7, 7,45 y 10,45: "Nunca en domingo".

FARMACIAS NO HACEN GUARDIA

Santiago, 19. Platerías, 7. López Gómez, 5. Embajadores, 34 (Delicias) Avenida de Palencia, 43 (Santa Clara). Gabiñondo, 24. Tedfilo Villamañán, 1 (Pajarillos).

UHF

PARA HOY 8.00: Carta de ajuste. 8.30: Presentación y avances. 8.32: Dibujos animados. 9.00: "Buscando novia a papa" 9.30: Telediario 2. 10.00: Avances. 10.02: El mundo del deporte. 11.00: Páginas sueltas. 11.30: La hora de los famosos: "Hora de vuelo". 12.30: Cierre. PARA MAÑANA 8.00: Carta de ajuste. 8.30: Presentación y avances. 8.32: Dibujos animados. 9.00: Gama 71. 9.30: Telediario 2. 10.00: Avances. 10.02: Cine Club. Ciclo Orson Welles. 11.30: Carol Burnett. 12.30: Cierre.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6,30 de la tarde; a las 7,30, rosario, reserva y misa. Esclavas.—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.—De 8,30 de la mañana a las seis de la tarde. San Pablo.—A las siete y media de la tarde, rosario, y a las ocho, misa.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media y diez de la mañana, y siete y media de la tarde. PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO Todos los días, santa misa a las nueve. Por la tarde, a las ocho, súplica comunitaria eclesial.

Delegación de Educación y Ciencia Maestros de la primera promoción del plan de 1967

Maestros y maestras que han resultado seleccionados en esta provincia para su ingreso directo en el Cuerpo del Magisterio Nacional:

Doña Wenceslada de Diego Lojebón, doña María Pilar Rayo Peinado, don Eugenio Cartón Calvo, doña María Teresa Gutiérrez Mari, don José Luis Pascual Gil, doña María Bello Soto, doña María del Pilar Calzón Martín, doña María de la Concepción de la Calle, doña María Eugenia Arranz Alonso Valentin, don José Miguel Cristóbal de las Heras, don Esteban Blanco Pérez, don Ramón Bombín de Pablo, don Carlos Guijarro Poncela, doña María de los Angeles Cepeda León, doña Franca Barrigón Blanco, doña María de los Dolores Domínguez Blanco, don Francisco Pablo Marín Villamor, doña Soledad Muñumer Serrano, doña Margarita Blanca, doña Adeliara Rosa Rodríguez Rodríguez, doña María Dolores Casado Sanmartín, doña María Lourdes Carrasco Aguado, don Fernando Manuel Garrido Martín, don José Carlos Martínez Conde, don Celestino Alonso Rico, don Santiago del Arroyo González, don José María Salan Moslares y don Miguel Angel de Fuentes Martín.

Se da un plazo de treinta días naturales que finaliza el día 6 de diciembre próximo para que cuarenta y dos de los seleccionados y deseen efectivamente su ingreso en el Cuerpo del Magisterio Nacional Primario, presenten en esta Delegación los documentos acreditativos de las condiciones de capacidad y requisitos exigidos.

ABONO DE LOS COMPLEMENTOS DE SUELDO Y DE LAS INDEMNIZACIONES

A partir de hoy se harán efectivos por las entidades bancarias los «complementos de sueldo» del Magisterio Nacional Primario correspondientes al mes de octubre, así como también las «indemnizaciones por casa-habitación» correspondientes al quinto bimestre del año actual.

CONCURSO-OPOSICION LIBRE PARA INGRESO EN EL MAGISTERIO

Según Orden del Ministerio de Educación y Ciencia, se convocó concurso-oposición libre para ingreso en el Cuerpo del Magisterio Nacional Primario, para la provisión de cinco mil plazas para maestras y maestros dotadas con sueldo asignado a los funcionarios civiles del Estado.

También se anuncian en esta convocatoria y para su provisión las plazas vacantes de Escuela. Volantes existentes en esta provincia: dos para maestros y ocho para maestras, a las que sólo podrán optar los que, además de reunir las condiciones generales exigidas, acrediten ser hijos o huérfanos de maestros nacionales, profesores de Escuelas Normales del Magisterio e inspectores de Enseñanza Primaria.

Podrán tomar parte en este concurso-oposición quienes en la fecha de la expiración del plazo señalado para la presentación de solicitudes reúnan las condiciones generales exigidas en esta convocatoria y que se determinan y que hay que hacer constar en la instancia. Cualquier otra aclaración y las condiciones generales, así como documentos necesarios para la intervención en el concurso podrán ser consultados en esta Delegación de Educación y Ciencia.

VILLACARRALON

La sementero

(De nuestro corresponsal). Prácticamente está finalizando. Se ha hecho muy bien. Falta sembrar alguna parcela que lo estuvo en este año y para las que se necesita bastante agua. Pero... ¿cuándo llueve? Esta es la pregunta que diariamente se hacen los agricultores.

El P. P. O. sigue su curso, cada vez más intensivo, tanto porque se aproxima su fin como por la mayor disposición de los cursillistas ante la captación de las clases teórico-prácticas. Los monitores, competesísimos.

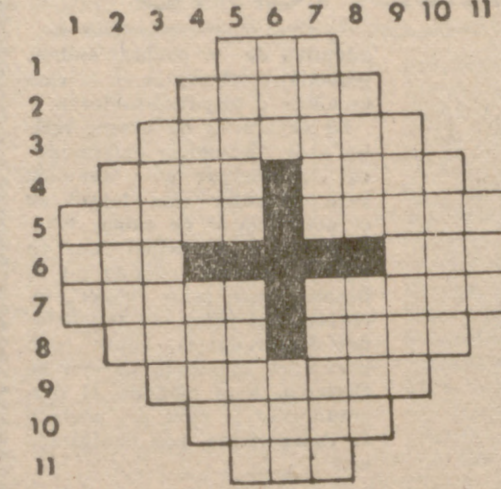
LA CARRETERA DE ZORITA

Bueno... de alguna forma hemos de nombrarla, porque de carretera sólo tiene el nombre; es un bache continuo, de cinco y pico kilómetros. Su reparación entendemos es urgente. Los taxistas de Villada —es lógico— se niegan a hacer servicio por ella. Al coche de línea tampoco le irá muy bien en el "paseito", esto contando con que la empresa cuando lleguen las lluvias continúe haciendo el servicio, muy interesante para nosotros, ya que nos pone en contacto con la Rente.

En diversas reuniones se promovió que en 1970 todas las carreteras de Tierra de Campos quedarían en perfecto estado. Quedan dos meses; pero... aún puede ser. Hay empresas que trabajan a gran ritmo.

NADIE DEBE DEJAR DE VOTAR EL DIA 17 Para la renovación de los Ayuntamientos y los Consejos Locales del Movimiento.

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Preposición. 2: Planta arborescente que produce una semilla de granos duros rojos. 3: Zurras de golpes dados con palo. 4: Cepete de pelo. Ansaes. 5: Cubren. Príncipe musulmán de la India. 6: De este modo. Aquí. 7: Bebás. Cortar los árboles. 8: Substancia grasosa que forma una capa sobre la leche. Especie de bisonte. 9: Piezas de lienzo que se ponen en la cama. 10: Piedras. 11: Nivel. VERTICALES.—1: Semejante. 2: Evalúen. 3: En plural, orificio situado en el centro del iris por donde penetra la luz del ojo. 4: Prenda de vestir ancha y sin mangas. Ligar. 5: Polvillo fecundante contenido en los estambres de las flo-

JERGLIFICO



¿QUE HACE?

res Gusto. 6: Voz en el escondite. Advertir. Facultad de discurrir. Estudiantinas. 8: Bases. Piedras sagradas. 9: Peces marinos teleosteos. Extraes. 11: Establecimiento público.

LAS SOLUCIONES, EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

CRONICA REGIONAL

LA HORRA

El templo parroquial

(De nuestro corresponsal, Pedro Felipe Calvo Esteban.)

El templo es la casa de Dios, el hogar de todos y de cada uno de los fieles que forman la parroquia; es lugar de oración y de enseñanza y fortalecimiento del alma.

Nuestro templo parroquial es en su factura de estilo Renacimiento, con tres naves y una torre sin terminar que aloja las campanas y el reloj que rige la vida de la villa.

Mis retablos de altar son del mismo estilo, a excepción de dos de los ocho que hay en total, y en ellos figuran imágenes de la Virgen en el misterio de su Asunción, que es la titular, y bajo las advocaciones del Rosario, de Lourdes y de la Inmaculada; y por lo que hace a los santos, de San Pedro, de San Gregorio, de San José, de San Antonio y de San Pedro de Dama, a cuya Dignidad pertenecíamos antes, estando hoy enmarcados en la Archidiócesis de Burgos.

También existen imágenes de los Sagrados Corazones, de Santa Teresa, de San Isidro, del Señor en su Resurrección, una la Virgen de la Cruz y de Santa Eulalia, Patrona del pueblo, entre otras menos importantes, que son cuidadas y reciben homenaje de sus devotos respectivos.

Formando parte del templo están la sacristía, el coro, en el que hubo un órgano, sustituido ahora por un armonio, y la pila bautismal.

Hemos conocido sus paredes con pinturas de escenas bíblicas, que han desaparecido en las sucesivas obras de reparación y reforma, así como otras imágenes que había en la sacristía.

Para el servicio del culto hay ornamentos y vasos sagrados, custodias, palios y otros objetos, algunos de metales preciosos y de valor. Cabe destacar un Crucifijo de marfil, que en la actualidad está sobre la mesa de altar, adaptada a las nuevas normas litúrgicas para la celebración cara al pueblo.

En esta iglesia predicó San Pedro Regalado, que vivió y se santificó en el cercano convento de franciscanos de La Aguilera, y estando hablando sobre la castidad, como una de las oyentes dudase de que el predicador poseyese esta singular virtud, un niño de pecho, hablando melancólicamente, aseguró que aquél era virgen. De ese milagro hoy un tapiz, que lo recuerda, en el citado eremitorio franciscano.

Antiguamente hubo varias ermitas: las de San Pedro, Santa Ana, Santa Eulalia y otras, y además del pároco había un coadjutor que le ayudaba en las

Aranda de Duero

Terminaron las misiones en la Villa

(De nuestro corresponsal)

Después de haberse desarrollado durante quince días, han finalizado las Santas Misiones en la villa, cuenta ésta con la capilla de tales religiosos, que preside la trinidad de la tierra, formada por Jesús, María y José, y en la que está también el Cristo del Perdón, de los ex alumnos.

Para su servicio espiritual tuvieron antes un capellán, cuyo ministerio lo realiza ahora el cura párroco.

FIN DE LA VENDIMIA

Han finalizado las faenas de la vendimia con buen tiempo, resultando el mosto de excelente calidad y graduación, aunque la cantidad haya sido igual o menor que la anterior, según los casos.

LA SEQUIA

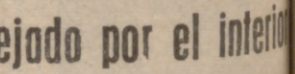
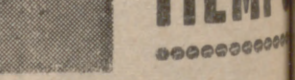
Se realiza la sementera en el terreno sediento, por lo que los labradores alzan sus ojos al cielo en súplica de la necesaria y esperada lluvia.

MES DE DIFUNTOS

En la parroquia se tienen cultos especiales en sufragio de las almas de los fallecidos del pueblo, con asistencia numerosa de fieles.

ILUMINACION

En la labor de dotar de iluminación a las calles de la villa, esta vez le ha correspondido el turno a la de Las Torres.



Moñana, cielo despejado por el interior

INFORMACION TECNICA Borrascas de 980 milibares en 59° Norte, 22° Oeste; de 984 milibares en 54° Norte, 41° Oeste. Anticiclón de 1010 milibares en 44° Norte, 22° Oeste. En altura, gota fría sobre las Islas Canarias, con atmósfera inestable. En el resto de España los vientos son débiles de dirección variable.

SITUACION GENERAL

En el día de ayer se registraron algunas lluvias, débiles en general, en el Cantábrico, alto Ebro y Canarias. En Santa Cruz de Tenerife se recogieron 19 litros de agua por metro cuadrado y 7 en Victoria. En el resto del país el tiempo estuvo poco nuboso. Por la noche ha continuado el calentamiento en el litoral cantábrico y alto Ebro. Se han marcado dos hitos en San Sebastián y uno en Fuenterrabía. Las temperaturas mínimas han oscilado entre cero grados en Madrid Real y 16 en Santa Cruz de Tenerife.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS (máx ayer, mín hoy), and precipitation data for Madrid, Avila, Burgos, Leon, Salamanca, Segovia, Zamora, Villanueva, and Valladolid.

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía) Cielo nuboso en el Cantábrico y alto Ebro, con algunas precipitaciones. Poco nuboso en el litoral mediterráneo despejado en el interior, con frecuentes bancos de neblina. En Canarias, cielo nuboso con chubascos dispersos y cambios notables en las temperaturas. (DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

LA MUJER TAXISTA, UN "AS" DEL VOLANTE

Luz Fernández es asturiana y se hizo taxista, con la licencia número 1, de un pueblo de la montaña de León



LUZ FERNANDEZ

—¿Le costó mucho trabajo? —No, lo saqué a la primera. Creo que tuve mucha suerte porque jamás había conducido un automóvil. Y se me ocurrió de pronto que no habiendo otros taxis en el pueblo podía ser una buena solución.

—¿No pensó que, siendo mujer, le sería difícil desenvolverse en esta profesión? —Lo pensé, pero no le di mucha importancia. Realmente la cosa estaba en demostrarlo. Y demostrado está.

—Toma las curvas con una seguridad asombrosa. Nos cruzamos con dos coches—taxis también de la comarca—y la saludan con un gesto de la mano o un toque de claxon. Realmente esta mujer se ha ganado a todo el mundo.

LICENCIA NUMERO UNO Y ÚNICA TAXISTA DEL AYUNTAMIENTO

—¿Qué dijo su esposo de esta decisión suya, Luz? —Le pareció bien, y al resto del pueblo, lo mismo. Estaban encantados de tener un taxi. Es necesario a veces, puede ocurrir algo imprevisto, y teniendo cerca, es mejor. De otra manera había que llamar a Riaño, pedir el coche y esperar que llegase. Y doble gasto, claro.

—El pueblo pertenece al Ayuntamiento de Salomón, en cuyo municipio sólo había una plaza de taxista. Luz Fernández la solicitó.

—No sé si sería porque a nadie se le había ocurrido pedirlo, pero me la concedieron inmediatamente. Entonces fue cuando compramos el coche. Era de segunda mano, y como quería seguridad y comodidad para los viajeros, lo cambiamos por uno nuevo.

—¿Hizo algún viaje de entrenamiento antes de lanzarse a llevar viajeros? —Hice las prácticas propias del aprendizaje. El primer "alquiler" que tuve fue con gente del pueblo.

—¿Hace una pausa, recuerda y luego agrega: —Sí, lo recuerdo muy bien. Fuimos a la romería de la Virgen de la Quintanilla.

—¿No hubo, al saber que iba a ser una mujer la taxista, algún comentario, sin mala intención, pero crítico? —Pues la verdad es que no sé si habrían o no al principio. Puede que sí y puede que no. Pero lo cierto es que después se han portado estupendamente conmigo.

SETENTA MIL KILOMETROS SIN UN SOLO ACCIDENTE

La pericia es una realidad en las manos de esta mujer asturiana. Luego me contarán que los comentarios que se han corrido sobre ella por la comarca, son todos favorables: "Conduce estupendamente y jamás ha tenido un accidente." "Ir con Luz da seguridad." Y dos empleados del embalse que se está construyendo en la cabecera del río Escla, ha dicho uno: —"Es... el "as del volante"!"

Y otro: —Lo que más admiramos en ella es la decisión.

Yo le pregunto a Luz Fernández: —¿Cuántos kilómetros ha hecho usted? —Hasta el momento, setenta mil.

—¿Es cierto que no ha tenido ningún accidente? —Nunca. Gracias a Dios y a la Santina— contesta como buena asturiana.

—¿Gana usted dinero en esta profesión? —Sí, hay que trabajar bastante, pero se gana dinero.

—Las carreteras son muy peligrosas por aquí. Usted, ¿qué dice? —Que es verdad, que lo son, pero no para quien las conoce bien, y las respeta. Habrá podido observar que las gentes de por aquí conducen todos muy rápidamente y con una gran seguridad al volante. Es que llevan haciéndolo, precisamente aquí, toda la vida. Ese es el secreto. Yo llevo aquí pocos años, pero ya me sé cada curva de la carretera.

—¿Le gusta la profesión que ha elegido? —Antes me llamaba la atención ver mujeres conduciendo un coche. Ahora me gusta. Además es una profesión que ha resuelto mis problemas económicos. Mi casa sigue adelante y mis hijos están estudiando los dos. Esto es importante.

—¿Ha tenido miedo alguna vez? —No, creo que no. Incluso cuando he venido sola, de noche, después de hacer un servicio a Valladolid, o a Palencia, o al mismo León, a altas horas de la madrugada. No, no tengo miedo. ¿Por qué lo voy a tener?

—Decidamente esta mujer es admirable. Tiene una gran seguridad en el volante, en sus contestaciones, yo creo que incluso en la propia vida. En un trayecto que nadie de por aquí hace ni menos de media hora, ella ha batido un récord realizándolo en veinte minutos. Luz Fernández, asturiana, casada con un minero, la "mujer taxista" de la comarca, es, repito, admirable; una mujer taxista en un pueblo de España.

ISABEL MONTEJANO MONTERO (PYRESA)

SAENZ DE HEREDIA

"Con el cine comercial he pretendido armonizar público y calidad. No dejaré ese camino".

35 AÑOS DE CINE

—Cuando se llevan treinta años y pico en una profesión—y mejor es no recordar el pico—y las ilusiones por mantenerse en ella se ven crecidas día a día, momento a momento, creo que existen motivos más que suficientes para sentirse satisfecho. La realidad es que mi trabajo me interesa más cada día. Cuando inicio una película me siento absolutamente atraído. El ruido, los estudios, montar...

José Luis Sáenz de Heredia ha llenado varios capítulos de la historia del cine español. Con él se han abierto y cerrado etapas trascendentales. Y, sin embargo, antes de hablar de significaciones pasadas con él, resultaría mucho más justo hablar de presente y futuro. Porque el nombre de José Luis Sáenz de Heredia es vigoroso activismo. Esta es la mejor forma de aclarar a muchas gentes la realidad profesional actual del veterano realizador. En momentos tan difíciles como los que está viviendo la industria (?) cinematográfica española, huérfana de oros y letras casi, Sáenz de Heredia se mantiene en una línea comercial de absoluta dignidad. Pocos directores de cine pueden presumir en España de hacer un cine que interese al gran público, tan honesto y directo. Claro que de Sáenz de Heredia hay que esperar empresas de ambiciones más elevadas, claro! Y, sin embargo, repito, presenciar películas como "Don erre que erre" supone un pequeño y gran aprendizaje de lo que es un cine comercial y honesto.



JOSE LUIS SAENZ DE HEREDIA

—Yo, a estas películas, las llamo así, sustentadoras, por su significación industrial. El cine en España, no está, ni remotamente, para acometer empresas que signifiquen inversiones cuantiosas. Por eso, hay unos filmes que proporcionan trabajo a los profesionales, satisfacen a

un amplio sector de público y nos permiten mantenernos en activo.

Con "Patricio miró una estrella" —¿quién se acuerda?—, Sáenz de Heredia debutó como director de cine. Tiene hoy una expresión culta y serena. Tiene hoy una sonrisa satisfecha y un poco burlesca. Tiene hoy, digo yo, todas las experiencias de los que ganaron. ¿Películas? Las

más significativas del cine español en muchos momentos. Usted recordará "Kaza", "El escándalo", "Mariona Rebull", "Don Juan". Un día aceptó la tentación comercial. Y también acertó: "Todo es posible en Granada". "Los derechos de la mujer"... A pesar de los pesares, grueba su exquisita sensibilidad, su fina ironía, en una película que debería haber resultado modelo, "El grano de mostaza". Después vendrían todas las de la serie Manolo Escobar-Conchita Velasco y otras comedias, incluso con Martínez Soria. Es imposible resumir aquí solamente los perfiles de una figura importante en el cine nacional. Como director de la Escuela Oficial de Cinematografía también abrió paso a la profesionalidad a varios titulados.

"LOS GALLOS DE LA MADRUGADA"

En los círculos cinematográficos se viene hablando con insistencia y expectación de la próxima realización de Sáenz de Heredia, "Los gallos de la madrugada", sobre un guión de Carlos Blanco. La interpretarán Fernando Fernán Gómez, Conchita Velasco, Alfredo Mayo, Tony Isbert y Antonio Ozores.

—Es un tema muy serio, ¿no? —No va a ser una película absolutamente dramática. Mejor es que escriba usted comedia dramática, sobre elementos de ternura, humor e intriga policíaca. Yo, en mi carrera, me he apoyado separadamente en cada uno de ellos. Pero será esta la primera vez que recurra a los tres. El guión se presta, efectivamente, a realizar una película importante. Yo también he oído algunos comentarios sobre sus posibilidades y espero de verdad no decepcionar a nadie.

—¿Tema? —Es una historia que puede ser de ayer, de hace cincuenta años y de un futuro próximo; es una historia sin tiempo. Sobre y bajo los contrastes que provocan gentes humildes actúa un personaje como supervisor filosófico.

EL INSOMNIO, AZOTE de NUESTRA SOCIEDAD CIVILIZADA

No siempre es necesario el empleo de hipnóticos

Por el doctor ALFONSO ALVAREZ VILLAR

En uno de los capítulos de la gran novela de García Márquez "Cien años de soledad", se habla poéticamente de una epidemia de insomnio que está a punto de acabar con un pueblo. En otra narración, de mucha menor calidad literaria, "Au delà de l'espace" de Réjean, se habla también del insomnio como de una enfermedad aniquiladora. Las experiencias hechas con voluntarios han demostrado que es posible sobrevivir durante seis o siete días sin dormir pero que se presentan síntomas de alucinación, desciende el rendimiento intelectual y el sujeto llega a sentir la necesidad de sueño como algo urgente. Aunque no se sepa todavía la significación biológica del dormir, de lo que sí estamos ciertos es de que todos los seres vivos superiores experimentan esa necesidad y poseen en su organismo centros nerviosos que regulan la alternancia de fases de vigilia con otras de sueño.

Si poseyéramos sólo un cuerpo sometido a ritmos naturales, el sueño se presentaría automáticamente con una precisión de un reloj. En la mayor parte de las personas aparece esta uniformidad, está regularidad, que hace, por ejemplo, que nos levantemos por las mañanas a la misma hora sin necesidad de un despertador artificial. Pero por desgracia acaecen circunstancias que rompen esta armonía de nuestro "reloj biológico".

bro de difícil interpretación provoca más bien, sorrolencia a fuerza de monotonía. Cuando nos lanzamos, por el contrario, a una especulación mental, a la lectura de un libro apasionante, es como si encendiéramos una hoguera que luego tendríamos dificultades en apagar. Lo mejor es por eso, descansar intelectualmente una hora o más antes de ir a la cama.

Como se sabe, también las preocupaciones "nos quitan el sueño" y no es necesario que se trate de problemas que se hallan plenamente en nuestra conciencia; basta que haya sucedido algo durante el día que ha excitado nuestros centros de vigilancia situados en el diencéfalo. Luego, en un círculo vicioso, el insomnio aumenta este nivel de excitación; basta que nos angustiamos por no dormir, para que el sueño haya de nosotros.

REGLAS PARA DORMIR BIEN

Muchas veces la aplicación de unas simples reglas de higiene evita el tomar píldoras "para dormir". Por ejemplo, es sabido que hay personas que muestran una especial intolerancia al calor, y uno de cuyos síntomas es precisamente el insomnio. Estas personas, cuando se trasladan a climas húmedos y fríos, vuelven a recobrar el sueño. Pero aun en pleno invierno, el simple hecho de dejar abierta la ventana les permite dormir bien, evitando los efectos perniciosos de una calefacción demasiado intensa.

Se ha hablado también de la conveniencia de una cama ligera, de un colchón no demasiado duro ni demasiado blando, etc. Lo importante sin embargo, es que no se rompa el ritmo biológico: las personas que trasnochan se quejan de que cuando quieren dormir "a horas normales" no pueden hacerlo, pero en realidad son las víctimas de una desincronización que ellos mismos han provocado. Hay otras personas que duermen una larga siesta y luego se quejan de que tardan en dormir por la noche, etc. Como en el caso de las comidas, el sueño, que es otra necesidad fisiológica, debe estar sometido a un horario bastante regular.

Algunas veces estas circunstancias son extrínsecas: se trata de un ambiente ruidoso. Pero aun así, la mayor parte de las personas consiguen dormirse, y, paradójicamente, se despiertan cuando cesa el ruido. Lo que ocurre es que en donde no hay silencio, el sueño tarda más en presentarse y es más superficial. Descansamos menos, y aquellas personas que consisten el ruido nocturno por el hecho de que, al fin y al cabo, son capaces de dormir, cometen un atentado contra su propia salud.

La inmensa mayoría de las veces, la causa del insomnio radica en nosotros mismos. Exceptuando aquellos insomnios que se deben a factores francamente patológicos, como ciertas enfermedades mentales o dolores somáticos intensos, su fuente más nutrida son nuestras propias preocupaciones o un exceso de trabajo intelectual.

El trabajo mental rompe el ritmo de nuestro "mecanismo de vigilancia". Pero tiene que tratarse de un trabajo intelectual activo; es decir, de una tarea en la que participamos plenamente, con entusiasmo. La simple lectura de un ti

Brujas y magos 1970

(Viene de la página última)

El reuma que padecía desde tiempo atrás. "Folklóres de bajo nivel" tituló un periódico de Madrid la larga información que, desde Alicante, su corresponsal le transmitió narrando el suceso.

Brujos o fantasmas en Verdicio, del Concejo de Luango

A primeros de enero de 1967, los periódicos españoles en general y muy en particular los asturianos, se ocuparon del caso de la "Morada de Beltegor", como se llamó entonces en razón de la actualidad que presentaba una serie de películas de Televisión, a una casa en el pueblecito ovatese de Verdicio, del Concejo de Luango.

Varios vecinos presenciaron cosas extrañas en una de las salas del pueblo y no dudaron en atribuirlos a brujería. En el interior de la morada salían volando vascos, sillas y hasta mesas de hierro. Ni la presencia de la Guardia Civil ni de los amigos de casa quitaron ya el miedo a los inquilinos de la morada, que permanecieron durante unos cuantos días a cuenta de las brujas o fantasmas que se dedicaban al extraño deporte de lanzar objetos al aire.

Todo aquello que podría ser obra de un guasón o de un espíritu destruido—"Poltergeist" los llaman en Alemania—siguió ocurriendo en el mayor misterio durante días sin que jamás se aclarara a qué fue debido ni por qué sucedió.

Lo cierto es que los habitantes de Verdicio atribuyeron a brujería aquel extraño desplazamiento de los objetos de la humilde morada de unos labradores que, a partir de entonces quedó ya consagrada para siempre y fijada en el acervo popular local como "Morada de Beltegor" fantasma (fetiche) o brujo más bien circunstante imaginativo en un París de la Era Atómica y Espacial.

JUAN DE LA MAZA (PYRESA)



LA MAYOR AMPLITUD DE CONVOCATORIA

Hombres y mujeres desde los dieciocho años, pueden votar en las elecciones para los Consejos Locales.

(PYRESA) (PYRESA)

EN TORRECILLA DE LA ABADESA

El Gobernador Civil y Jefe Provincial clausuró la Cátedra Ambulante número dos de la Sección Femenina

Otra Cátedra de la Sección Femenina del Movimiento clausurada ayer en Torrecilla de la Abadesa...



Refiriéndose a la Cátedra Ambulante, dijo: "Os pido que tengáis gratitud para estas mujeres que con ilusión os han traído la fe, la alegría y la esperanza..."

Después se refirió a la numerosa población infantil de la villa de Torrecilla de la Abadesa...

Finalizó agradeciendole la estrecha y eficaz colaboración prestada por el párroco de esta villa en las tareas de la Sección Femenina...

Don Alberto Ib niz Trujillo continu  diciendo: "Vuestra inteligente y eficaz Atención me ha informado ampliamente de vuestros problemas vitales..."

Los jóvenes españoles, campeones nacionales en su especialidad, salieron rumbo al Japón para competir en el XIX Concurso Internacional de Formación Profesional...

Estas extraordinarias gentes que saben agradecer vuestro esfuerzo y sacrificio...

Finalizó el discurso del Gobernador Civil y Jefe Provincial, se procedió a arriar banderas y se enton  el "Cara al Sol"...

Una vez visitada la exposición de labores realizados durante el curso por las señoras y muchachas participantes...

ASISTENTES A LA CATEDRA: Mariano Alonso, M rtiros B. Rufo, Felisa Bergaz, Ana Casado, Fátima Casado, María Cruz Casado...

Delegación de la Juventud XIX Concurso Internacional de Formación Profesional

Los jóvenes españoles, campeones nacionales en su especialidad, salieron rumbo al Japón para competir en el XIX Concurso Internacional de Formación Profesional...

son: Ajuste, matricer a, mecánica de precisión, relojer a, delimitación, termo, fresca, construcción metálica, soldadura oxiacetil nica y eléctrica, modelos de fundición, moldeado de fundición, chapister a fontanería, calderería, electrónica industrial, reparación de radio y televisión, instalación eléctrica, electromontaje, albaner a, talla en piedra, pintura, estuco, ebanistería, carpintería de talleres, carpintería de armar, joyería, sesterer a y peluquería de señoras y caballeros...

La Delegación Provincial de la Juventud de Valladolid, en las veintitrés fases provinciales de estos concursos que lleva organizadas, ha dado ya numerosos campeones nacionales e incluso obtuvo importantes clasificaciones en los concursos internacionales...

VII Concurso Nacional Femenino de Fotografía. La Delegación Provincial de la Sección Femenina de Barcelona convoca el VII Concurso Nacional de Fotografía, para el día 1 de abril de 1971...

GENERAMA. Paseo Zorrilla - Valladolid. NUMERADAS: 7,45 - 10,45. Aventura en Rusia. Triple proyección. (Autorizada). Butacas desde 25 pesetas.

El teatro europeo atraviesa una crisis de crecimiento. «La estrella de Sevilla», un extraordinario espectáculo, coloca al español a una gran altura

Carmelo Romero habla del I Festival Internacional de Teatro

El Primer Festival de Teatro de Madrid ha sido obra de un gran equipo, equipo en el que piezas claves son dos hombres bien conocidos de todos los valles...

—Ha habido muchos inconvenientes para llegar al montaje final de este Festival? —No es que haya habido muchos, pero ha habido uno importante y es que el Festival se ha preparado en muy poco tiempo...

—La vista de las obras representadas,  c mo est  el teatro en Europa? —El teatro en Europa, como en todo el mundo actualmente, sobre todo el mundo occidental, que es el que más conocemos, atraviesa una crisis, pero es una crisis de crecimiento...

en los coloquios por los participantes, creo que las Conferencias son un punto muy importante en todo este congreso teatral.

—Se debe ser teórico y práctico. Todas las realidades tienen una base teórica, la conjunción de las dos cosas, el hecho de que estemos asistiendo a una representación y que la veamos, nos paremos en discusiones teóricas, es un complemento necesario...

—El teatro español en este Festival,  st  a la altura del resto de las obras presentadas por las compa as participantes? —Quiero decir que para todos ha sido una agradable sorpresa, aunque en González Vergel teníamos bastante confianza...



—Las comparaciones son terribles:  Nuestro Festival sólo va a la altura de los de Pars, Parma, Belgrado, Pars... —Cada festival, y sobre todo los que ya tienen mucha experiencia, tiene una especialización. Tanto Nancy como Pars...

—Yo creo que todo es realidad. En nuestro país tenemos tendencia a que los proyectos no sean tales hasta que no son realidades: hay que empezar. Bajo la dirección de don Antonio, todo esto es realidad...

—Primer Festival,  quiere decirse que habrá Segundo? —Al menos, eso pretendemos que haya segundo, tercero y cuarto. Este s n hasta convertirse en un festival fijo y que sea tenido en cuenta por las compa as más importantes.

TEATRO CARRION. (Temporada de Zarzuela). ACTUACION DE LA GRAN COMPANIA LIRICA DE JOSE DE LUNA. HOY-HOY A las 7,30 y 11. EL HUESPED DEL SEVILLANO.

CINEMA ROXY. HOY, a las 5, 7,45 y 10,45. Un film estrechecido por su grandiosidad. El asesinato de Julio César.

Moderno Cine LAFUNTE. HOY, desde las 4,30. TRES MORDISCOS A LA MANZANA.

Nuevo Cine GOYA. HOY, desde las 4,30. OESTE SIN FRONTERAS.

CINE REX. HOY, desde las 4,30. LAS VEGAS 1970.

LA SALUD EMPIEZA EN LOS DIENTES! CUIDE SU SONRISA...

LA SIRENA DEL MISSISSIPPI. Desde las 4,30. Color - Jean Paul Belmondo. SUPER 7 LLAMA AL CAIRO.

CALDERON. A las 5, 7,45 y 10,45. SEGUNDA SEMANA! La más bella historia de amor filmada en los últimos tiempos.

LOPE DE VEGA. A las 5, 7,45 y 10,45. La obra maestra de un genio del cine! EL COMPROMISO.

AVENIDA. A las 5 y desde las 7,45. El misterio de las nupcias saugrientas! Un hacha para la luna de miel.

CAPITOL. Desde las 4,30 continua UNA VEZ AL AÑO SER "HIPPIE" NO HACE DAÑO. La mansión de los Fury.

TEATRO VALLADOLID. (Sección de Cine) MANANA, microcos, a las 7,30 de la tarde. "LA KERMESE HEROICA" de Jacques Feyder.

EMBAJADORES. HOY, desde las 4,30. UN DOLAR DE FUEGO. MARY, MARY.

ZORRILLA CINE de ARTE y ENSAYO. De 3 a 7 (continua), 7,45 y 10,45. UN FILM ATREVIDO, PICANTE, MUY DIVERTIDO. Nunca en domingo.

MINISTERIO DE AGRICULTURA. VI DEMOSTRACION INTERNACIONAL DE RECOLECCION MECANIZADA DE REMOLACHA. FLORIDA DE LIEBANA. DIRECCION GENERAL DE AGRICULTURA. Fecha de celebración: 13 DE NOVIEMBRE DE 1970.

Vertical text on the far right edge of the page, partially cut off.

ANTE EL GRAN COMBATE DE HOY

LA COTIZACION DE URTAIN

Estudio científico demuestra que el gancho de Cooper representa un impacto de tres toneladas

EMPIRE POOL, WEMBLEY TUESDAY, NOVEMBER 10th, 1970. HARRY LEVENE proudly presents THE FIGHT OF THE DECADE. HEAVYWEIGHT CHAMPIONSHIP OF EUROPE. JOSE URTAIN vs HENRY COOPER.

Los dos boxeadores han dado por terminada su preparación ayer domingo. Estos dos días previos a la pelea los dedican al descanso, sometiéndose únicamente a ligeros movimientos gimnásticos y a los masajes de rigor.

Urtain subirá hoy al ring del Empire Pool de Wembley con 89 kilos y medio, su peso ideal, según me dijo el sábado en el gimnasio de Heathrow.

Los dos boxeadores han dado por terminada su preparación ayer domingo. Estos dos días previos a la pelea los dedican al descanso, sometiéndose únicamente a ligeros movimientos gimnásticos y a los masajes de rigor.

RUGBY

Salvador, líder imbatido de la División de Honor

(3-19) Se mostró irresistible en Barcelona, ante el Universitario

La victoria obtenida por el equipo de Salvador sobre el Universitario en la jornada 19-3, el equipo de la ciudad se ha colocado en la cabeza de la clasificación que el C. F. Barcelona, que comparte desde la primera jornada del derrotero, fue desplazado ampliamente por el Canoe.

Table with columns: Clasificación, J, G, E, P, F, C, P. Rows include El Salvador, Atlético San Sebastián, Canoe, C. F. Barcelona, U. D. Sanboyana, Universitario, C. A. U., Cisneros.

Hoy por los demás... quizás un día los demás, otro cualquiera, por ti... presta tu sangre hoy y quizás algún día la recibas, con el interés compuesto de la generosidad y la caridad, cuando más la necesitas.

El fútbol español de club, en Europa

Por ANTONIO VALENCIA

MADRID. (PYRESA). — Ha terminado el primer acto serio de la temporada de fútbol, que es, por una parte, el transcurso de la primera cuarta parte de la Liga, y por otra, las dos primeras eliminaciones de las competiciones europeas para los equipos que en ella participan.

Ya es bien sabido que el fútbol español ha perdido todos sus representantes en la Copa de Ferias; Atlético de Bilbao y Sevilla primero, Barcelona y Valencia después. Esta competición, que en sus comienzos autónomos fue una especie de fondo español, ahora, ante la inminencia de caer bajo la férula de la Unión Europea de Fútbol, no va a llevar a esta venerable asociación el menor perfume hispanico.

Todo procede de la semana negra en que, hace menos de tres, los equipos españoles se dejaron sorprender en casa con resultados adversos en tres casos. De ellos, sólo el Madrid, al vencer fuera por un margen, sumo levantar la hipoteca y forzar la clasificación, demostrando de paso que el primer resultado fue anormal. En los casos del Barcelona y Valencia la primera derrota fue fatal, porque no se pudo superar, aunque el Valencia estuvo más cerca de ello.

Plenamente los equipos españoles han sido en los partidos de vuelta unos resultados normales, si los de 194 hubiesen sido normales también. Si el Barcelona hubiese ganado a la Juventus de Turin el primer partido, no le hubiese importado mucho perder el segundo en Turin por 2-1, mínima diferencia y con gol marcado para valor doble. Para el Valencia, el empate

SEVILLA. (Añil). — Los dieciséis jugadores seleccionados por Kubala volvieron a entrenar ayer en el Estadio "Sánchez Pizjuán", escenario del partido que mañana disputarán los equipos de Irlanda del Norte y España, valedero para el torneo de Copa de Europa de selecciones nacionales.

A las diez de la mañana llegaron el seleccionador y los jugadores al Estadio sevillista. Como también estaban convocados por Max Merkel los componentes de la plantilla del Sevilla, de mutuo acuerdo utilizaron medio campo cada grupo para realizar sus entrenamientos.

La sesión ha consistido, por parte de los seleccionados españoles, en diversos ejercicios gimnásticos, carreras a lo ancho del campo y maniobras con balón en grupos de tres jugadores, finalizando la sesión poco después de las once y media, con Kubala centrado balones desde la posición de extremo en una de las porterías, con Iribar bajo los palos, para que los delanteros Luis, Rexach, Arista, Quini y Churrua remataran con la cabeza o con los pies, pero sin parar la pelota.

A las doce del mediodía, los jugadores con Kubala regresaron al Hotel Cristina. Hoy volverán a entrenar en el "Sánchez Pizjuán", pero por la noche, para habituarse a la instalación eléctrica del estadio. Después de dicha sesión, la última a efectuar por los seleccionados, Kubala facilitará la alineación española.

SEVILLA. (Añil). — Los dieciséis jugadores seleccionados por Kubala volvieron a entrenar ayer en el Estadio "Sánchez Pizjuán", escenario del partido que mañana disputarán los equipos de Irlanda del Norte y España, valedero para el torneo de Copa de Europa de selecciones nacionales.

SEVILLA. (Añil). — Los dieciséis jugadores seleccionados por Kubala volvieron a entrenar ayer en el Estadio "Sánchez Pizjuán", escenario del partido que mañana disputarán los equipos de Irlanda del Norte y España, valedero para el torneo de Copa de Europa de selecciones nacionales.

SEVILLA. (Añil). — Los dieciséis jugadores seleccionados por Kubala volvieron a entrenar ayer en el Estadio "Sánchez Pizjuán", escenario del partido que mañana disputarán los equipos de Irlanda del Norte y España, valedero para el torneo de Copa de Europa de selecciones nacionales.

SEVILLA. (Añil). — Los dieciséis jugadores seleccionados por Kubala volvieron a entrenar ayer en el Estadio "Sánchez Pizjuán", escenario del partido que mañana disputarán los equipos de Irlanda del Norte y España, valedero para el torneo de Copa de Europa de selecciones nacionales.

ANUNCIOS ECONOMIA. CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

CANONES. IBERIOA de Ballestas y Resortes, IBAR. Prepare ahora sus ballestas y pase el invierno sin romper ninguna hoja. Rapidez en los montajes, garantía en el material. IBAR, Avenida de Burgos, 48. Teléfono 223359.

COMPRAS. COMPRO puertas traseras metálicas usadas de 3x3 ciegas o de verja de 3 metros de anchas aproximadamente. Teléfono 223373, de 6 a 8.

GANADOS Y AVES. VENDO cerdos de destete. Razón: Juan Pascual. Simancas.

FINCAS. VENDO pequeña finca en La Flecha, 1.160 metros cuadrados, cercada, con chalet, gallinero de 105 m2, edificaciones, árboles frutales. Teléfono 223373 (6-8 tarde).

VARIOS. DKW furgón. Portes rápidos y económicos. Teléfono 224526.

OFERTAS DE TRABAJO. ALIMENTACION. APRENDIZ. Informes: Oficina Colocación. (Oferta 7.014).

AGROPECUARIA. PERSONA responsable para atender establecimiento comercial. Escribir apartado 357. (Oferta 6.860).

CONSTRUCCION. PEONES femeninos. Informes: Oficina de Colocación. (Of. 6.959).

CUPON PRO CIEGOS. DEL SORTEO CELEBRADO AYER 674. Premiado con 1.250 pesetas el número y con 50, todos los números terminados en 74.

COMENTARIO INTERNACIONAL

SOBRE EL RECONOCIMIENTO DE LA CHINA ROJA

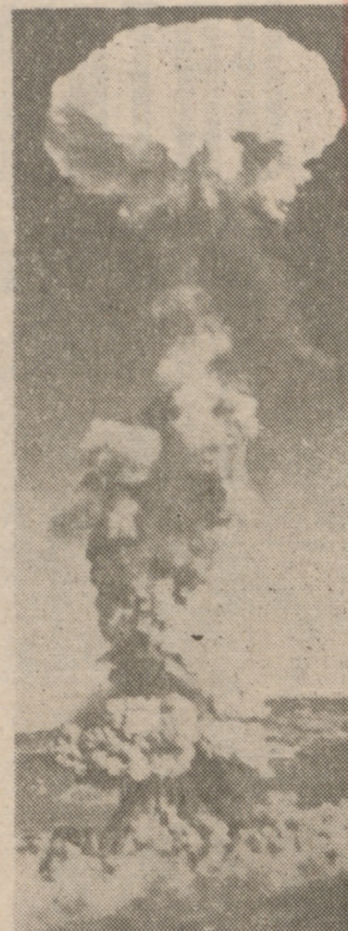
Como decíamos en un anterior comentario, tratando sobre el mismo tema, es muy posible que dentro de algún tiempo la China roja sea reconocida por todos los Estados e incluso que Pekín ingrese en la ONU...

Como decíamos en un anterior comentario, tratando sobre el mismo tema, es muy posible que dentro de algún tiempo la China roja sea reconocida por todos los Estados e incluso que Pekín ingrese en la ONU...

CARLOS RIVAS

(PYRESA)

Mil quinientas reuniones URSS-USA en busca del desarme



El día 6 de agosto de 1945, el ejército norteamericano arrasaba la ciudad de Hiroshima, en Japón, con el lanzamiento de la primera bomba atómica.

MADRID. (Servicio de Documentación de PYRESA).— "Las conversaciones podrían durar cuarenta años". Esta era, al menos, la impresión de la delegación norteamericana el 16 de abril de 1970 al comienzo de la segunda ronda de conversaciones SALT...

— y III —

dente: "Si usted lo consigue, será un héroe."

En realidad el clima no favorecía al diálogo. Los Estados Unidos se mantenían firmes en su decisión de instalar en el mes de junio siguiente los "Miro", que otorgarían a los americanos en el primer ataque nuclear una fuerza nuclear de 8.766, proyectiles sobre 2.356 con que contaban entonces. Este incremento equivaldría a cuatruplicar su potencial nuclear en solamente dos meses.

Los rusos prevían esta escaramuza. En Moscú prevalecía la línea dura de Breznev sobre la dialógica de Kosygin. Se misionó, el delegado soviético, que ya estuvo en Helsinki, había manifestado pocos días antes que determinados "círculos capitalistas" estaban incrementando su capacidad de ataque en los mismos días en que se hablaba de negociaciones de desarme.

PROGRAMA IRREAL

Con tres discursos, veinte minutos de reunión informal con la Prensa y unas copas de champagne, comenzó a ser en Viena las conversaciones en su segunda fase. La capital de Austria, exquisita pa-

ra todo aquello que puede significar neutralidad, era ciudad ideal para esta segunda ronda. En la primera recepción, autoridades austriacas, hacían las veces de anfitriones, dispusieron que fueran champagnés hubiese un whisky y un excelente vodka. Las siguientes reuniones de trabajo se celebraron sucesivamente en las Embajadas americana y soviética, con unas entre sí e inmediatamente a las Schwarzenbergplatz en la que se levantaba el monumento al soldado soviético. Todo, pues, muy a gusto de las dos delegaciones.

BRUJAS Y MAGOS 1970

¿PROVOCO LA TELEVISION ITALIANA LA CAZA DE UNA BRUJA EN PALERMO?

"Meigas" gallegas y "sorguiñak" vascas no son las únicas brujas que operan en España, en cuya capital trabajan cerca de quinientos magos

Lo que el "vudu" es a las islas del Caribe, la "macumba" a los negros y mulatos del Brasil y el "ju-ju" a los africanos del Congo, el "mal de ojo" sigue siendo una vieja práctica hechicera en los viejos y civilizados pueblos de Europa.

Italia se lleva la palma en cuanto a exorcismos para precaverse del "mal de ojo". Desde el norte industrializado—Turín, Milán, Génova—, al cálido sur propenso al "dulce far niente" y las supersticiones, pasando por la misma Roma, no hay apenas ciudad importante italiana que no escape también a la tenaz conservación de brujas y magos.

Todavía hay italiano culto que recuerda sonrojado el caso "naziológico" de Salvatore Valentí, que mató de modo salvaje a Caterina di Paola en el siciliano pueblito de Porticello, cerca de Palermo.

¿Provocó la televisión italiana la caza de la bruja?

Todo empezó por una triste ocurrencia de la Televisión Italiana. Alguno de sus directivos discurrió reír una serie de reportajes filmados sobre la pervivencia de viejas supersticiones en el país. Y, naturalmente, se desplazaron a Sicilia del mismo modo que si aquí, en España, nuestros "cámaras" de TVE se trasladaran a cualquier pueblito serrano andaluz y entrevistasen a "calés" pitanos sobre su creencia en los males de la "bicha" y cosas por el estilo.

Allí, en Porticello, vivía Salvatore Valentí, un hombre de cincuenta y cinco años que estaba más que curado de espanto en cuanto a brujas y hechiceras. Valentí había pasado siete años en la cárcel por haber herido gravemente, a tiro limpio, a Caterina di Paola a cuenta, según dijo él en el proceso, del "mal de ojo" que la bruja le había echado. Así, aun a pesar de su pesada condena, Valentí vivía en una casita pintada de rojo—color que espanta a los malos espíritus—y llenas sus paredes de toda clase de amuletos. Eso era lo que iba buscando la Televisión.

Mientras las cámaras enfocaban el rostro ajado de Valentí, el periodista iba formulándole preguntas acerca de su pasado y la agresión que cometió contra Paola. "Era una bruja de verdad, por eso la disparé y siento no haberla matado."

Después de tan brillante intervención, el equipo sensacionalista de la Televisión Italiana se desplazó a Santa Flavia, otro pueblito cercano a Porticello, donde Valentí les dijo que aún vivía Paola "la bruja". Vuelta a los primeros planos y de nuevas preguntas de rigor. Con la narrativa de la anciana Paola—había ya cumplido los setenta y cinco años—de haber embrujado a Valentí.

El reportaje fue pasado ante cientos de miles de pantallas de la Televisión y millones de italianos pudieron solazarse con semejante información.

Lo trágico vino después, cuando Valentí—quizá también presenciado el programa—se presentó ante Paola, y tras maldecirla, la mató a tiros de escopeta. Y cuando fue detenido aseguró que la noche anterior una manada de caballos había zolpeado sobre su tejado, impidiéndole dormir. "Los miró Paola, que me odia y me echó el "mal de ojo", porque no quise casarme con ella cuando estuvié."

Los brujos siguen siendo utilizados para maldecir a los enemigos en miles de aldeas de la Italia del sur en la zona de las Apulias, Lucania, Calabria y Sicilia. Párrocos y autoridades luchan contra ello sin apenas conseguir avanzar nada.

Pero no es únicamente en los medios rurales donde la bruja-



ria persiste. Cualquiera, en Roma, puede abrir las páginas de "Il Messaggero", el periódico más difundido de la capital, y encontrar en la sección de anuncios los nombres exóticos de dieciocho personas, con direcciones y teléfonos dispuestas a develar misterios del pasado y del presente por unas cuantas libras. Más de una promete el brote de amor eterno si el cliente lleva la foto de una persona amada. Como en París, Roma es nido de nigromantes, adivinadores brujas y echadores de cartas.

Las brujas lusitanas en Lisboa

En Portugal, cualquiera que tiene que solucionar un conflicto amoroso recurre a la bruja o hechicera de turno. Se las encuentra en todas las aldeas y en muchas ciudades, tanto en Coimbra, como en Oporto, Cintra o la misma Lisboa. Aquí ni es difícil tener que ir a visitarlas en una espelúndia oficina, montada con todo lujo.

De toda la hechicería y brujería andante lusitana, la más famosa es doña Silvina, que reside en Lisboa. Esta señora asegura el fallecido doctor Sousa Martínez, que murió hace treinta años tras la reencarnación viviente de un médico famoso de Lisboa, después de haber llevado una vida de caridad entre los pobres.

Para entrar en trance mágico, doña Silvina inicia el hechizo con un discurso preparado: luego pasa por una serie de convulsiones ante un altarito cubierto de cuadros y de imágenes de cera. Junto a ella, sus clientes—mujeres embarazadas, niños, il-

siados, anormales o epilépticos—se retuercen también convulsivos. "Echo de menos a la tierra, echo de menos a mis pacientes enfermos" gruñe la bruja, imitando la voz del fallecido doctor Martínez.

Pero no todo sale bien a las brujas portuguesas. En enero de 1968 se vio el proceso contra Maria Ourdes. Una muchachita joven, no mal agraciada, que fue condenada a cinco años de cárcel por haber extorsionado con artes mágicas y prácticas de brujería a un actor, a quien sacó nada, menos que un equivalente a sescientas mil pesetas.

Su proceso fue sonado, y si no mereció los honores de la Televisión fue porque por entonces no había demasiada difusión de aparatos en Portugal como para que tal información estuviese justificada. Más de cien testigos fueron llamados a declarar y confesaron que María les convencía para que enterrasen cuchillos en imágenes de cera o bien recibiesen mensajes de espíritus sobre trozos de papel en derredor de la "víctima".

De trescientos a quinientos brujos en Madrid

España tampoco escapa a la actual brujería. No son ya las "meigas" gallegas ni las "sorguiñak" vascas, descendientes de las brujas de Zugarramurdi y Fuenterrabía, o las bisnietas de aquella "Tio Casca" de un pueblo de Aragón, que fue muerta a palos como contó Gustavo Adolfo Becquer, las únicas que operan hoy en día en aldeas o villorios.

Según testimonio del periodista Germán Lopezarias, que en una ocasión, hace apenas dos años, se dedicó a recorrer casas de "brujos" y "brujas" en Madrid, aquí, en la capital española existen actualmente trabajando de trescientos a quinientos brujos, algunos de ellos establecidos en magníficas casas del barrio de Salamanca y con clientela asidua de categoría: banqueros, artistas, ejecutivos de grandes empresas.

Es más, Lopezarias asegura que entre los brujos madrileños en ejercicio, figuran dos marqueses, un ruso, una italiana y un alemán. Realizan de todo: adivinación del porvenir, hechicería y encantamientos amorosos. A base de buenas tarifas, claro está.

Para no privarnos de nada, también en España, no hace muchos años, se vio un proceso contra unas brujas que se valieron de sus hechicerías para extorsionar a unas familias en Elche.

Una de las víctimas fue doña Isabel Pastor Pastor, de cuarenta y tres años, casada y madre de dos hijas, Angelita y Marija, de dieciocho y diecinueve años. El padre trabaja en una fábrica de calzados. Esta familia es oriunda de Almansa (Albacete) y reside en Elche desde hacía once años.

Las tales brujas no eran sino dos gitanonas de armas tomar. Una se llamaba Antonia Fernandez Contreras ("la Chata") y la otra Esperanza Cortés ("la Bellota"). Pero utilizando sus prácticas hechiceras consiguieron a doña Isabel Pastor todo el dinero que tenía disponible en casa, atención de sábanas y otros efectos.

El pretexto para dar suelta a sus artes de "magia" fue el de echarle las cartas a la señora de Pastor. Luego empezaron a efectuar escenas macabras ante el fuego de la cocina, a echarse cenizas en los brazos, en los que aparecía escrito el nombre de un novio que había tenido en Almansa una de las muchachas, a invocar al demonio y a retorcerse llorando sábanas al cuerpo. De este modo consiguieron terrorizar a doña Isabel Pastor y a sus dos hijas, que acabaron con sendos ataques de nervios.

Antes de salir por Elche, adonde regresaron en jornadas ordinarias conducidas por la Guardia Civil de Alicante, las dos brujas consiguieron sacarle también el dinero llevándole el miedo en el cuerpo a doña Josefa Navarro García, leicitana, convencida de que las dos gitanas eran brujas auténticas que podían cu-

(Pasa a la página quinta)

«Ha sido un trabajo útil»

A mediados de agosto pasado en los Estados Unidos se oía ya hablar de elecciones para el Congreso y de mejores tiempos para la paz del Vietnam.

El mismo optimismo prevalecía en las conversaciones SALT de Viena, que ya alcanzaban la cota de las treinta y dos reuniones en cuatro meses. Durante ellas se produjeron pocas manifestaciones públicas, de cara a la información. Sin embargo, trascendió. El 11 de junio el Presidente americano manifestó que se llegaría a un acuerdo con la URSS. El 11 de julio, fuentes bien informadas manifestaban que los Estados Unidos habían presentado un borrador a los soviéticos para llegar a un acuerdo preliminar sobre el control de armamento estratégico. La última de las reuniones de trabajo tendría lugar el día 11 de agosto. Catorce días después, las SALT daban por concluidas sus sesiones en la segunda ronda.

Quedaba un grave problema de terminología que, en el futuro, tendría que solucionarse en Helsinki, en la tercera convocatoria de las conversaciones: ¿Qué podíamos entender por "armas estratégicas"? Quizás el regreso al frío de la capital finlandesa en el mes de noviembre, podría a meditar a los delegados soviéticos y americanos solamente en torno a este problema, sino también en relación con una indispensable austeridad en los gastos militares. ¿Qué economía podrían soportar doscientos mil millones de dólares anuales invertidos en armamento como en la actualidad se gaste el mundo? Cada hombre dispone su "cuenta" de cincuenta dólares anuales para este fin. Si las cosas siguen así, el mundo gastará en la próxima década cuatro billones de dólares en estos elementos de destrucción.

Rusos y americanos se han reunido ya más de mil quinientas veces, desde la Segunda Guerra Mundial, para tratar de problemas mundiales en gran parte protagonizados por ambos países. Helsinki por ambos países—al menos así se esperaba—será una reunión más.

PYRESA